

CS

PL

RO

HU

BG

NL

3TO-Spange®

Návod k použití
Instrukcja użytkowania
Instruțiuni de utilizare
Használati utasítás
Инструкции за употреба
Gebruiksaanwijzing

3TO GmbH • Tölzer Straße 65 • 82041 Deisenhofen • GERMANY
www.3to.de • info@3to-gmbh.de • +49 89 4520833-0



Zdravotnické zařízení / Wyrób medyczny / Aparat medical / Orvosi eszköz /
Медицинско изделие / Medisch apparaat



Výrobce / Producent / Producător / Gyártó / Производител / Fabrikant



Následuj instrukce / Postępuj zgodnie z instrukcją / Urmează instrucțiunile /
Kövesse az utasításokat / Следвайте инструкциите / Volg de instructies



Opakovaně použitelný u stejného pacienta / Wielokrotne użycie jednego pacjenta /
Reutilizabile pe același pacient / Ugyanazon a betegén újrafelhasználható /
Многократна употреба за същия пациент / Herbruikbaar bij dezelfde patiënt



Číslo objednávky / Numer zamówienia / Numar de ordine / Rendelésszám /
Номер на поръчка / Bestelnummer



Název šarže / Nazwa partii / Numărul lotului / A tétel neve / Партиден номер /
Batch naam



Alespoň použitelné / Używany przez / Data expirării / Legalább használható /
Най-добър до / Bruikbaar tot



Dodržujte informační leták (bezpečnostní pokyny) /
Przestrzegać ulotki informacyjnej (instrukcje bezpieczeństwa) /
Respectați informațiile anexate (instrucțiuni de siguranță) /
Vegye figyelembe az információs betegtájékoztatót (biztonsági előírások) /
Спазвайте приложената информация (инструкции за безопасност) /
Neem de bijsluiter in acht (veiligheidsinstructies)



Připojením označení CE výrobce potvrzuje, že produkt splňuje příslušné evropské
směrnice /

Poprzez umieszczenie oznakowania CE producent potwierdza, że Produkt jest
zgodny z obowiązującymi wytycznymi europejskimi /

Prin aplicarea mărcii CE, producătorul confirmă că produsul respectă directivele
europene aplicabile /

A CE-jelölés elhelyezésével a gyártó igazolja, hogy a termék megfelel az alkalma-
zandó európai irányelveknek /

Чрез поставянето на маркировката „CE“ производителят потвърждава, че
продуктът отговаря на приложимите европейски директиви /

Door het aanbrengen van de CE-markering bevestigt de fabrikant dat het product
voldoet aan de geldende Europese richtlijnen



Datum výroby / Data produkcji / Data fabricatiei / Gyártás időpontja /
дата на производство / Fabricage datum

CS	Bezpečnostní pokyny.....	4
	Návod k použití.....	6
PL	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	11
	Instrukcja użytkowania.....	13
RO	Instrucțiuni de protecție.....	18
	Instrucțiuni de utilizare.....	20
HU	Biztonsági előírások.....	25
	Használati utasítás.....	27
BG	Инструкции за безопасност.....	32
	Инструкции за употреба.....	34
NL	Veiligheidsinstructies.....	39
	Gebruiksaanwijzing.....	41



Bezpečnostní pokyny

Účel:

Terapie šponami na nehty od 3TO GmbH slouží k obnovení přirozeného růstu nehtu. Pomocí špon na nehty může být bolest zmírněna nebo může být růst zarostlých a/nebo zdeformovaných nehtů napraven zvednutím zarostlého nehtu. Špona na nehty je jednorázový produkt a je dodávána v nesterilním stavu. Nápravné špony na nehty jsou neinvazivní zdravotní prostředky I. třídy.

Pokud je to nutné, špony 3TO-Spange, které jsou po vyjmutí stále neporušené, mohou být znovu nasazeny stejnému pacientovi a na stejný nehet a je možné pokračovat v léčbě. Šponu na nehty znovu nasadte pouze v případě, pokud není ohnutá a nevykazuje žádné další známky vnějšího poškození. Pokud tomu tak je, je nutné šponu na nehty vyměnit za novou. Před opětovnou aplikací špon na nehty je otfete vhodnou dezinfekcí. Špony 3TO-Spange lze pomocí nové upevňovací smyčky aplikovat maximálně třikrát, poté se účinek významně snižuje.

Indikace:

Unguis incarnatus (zarostlý nehet), unguis convolutus (klešťovitý nehet), onychophosis (nadměrné štěpení v nehtovém valu), clavi v nehtovém valu (kuří oko), po operacích pro prevenci opětovného výskytu.

Kontraindikace:

Špony na nehty mohou být použity pro následující klinické obrázky pouze po pečlivém zvážení poměru přínosů a rizik a v případě potřeby po konzultaci s lékařem: onychomykóza, onycholýza, zastavení růstu, nádorové změny, subunguální granulace, onychorexe, pAVK - periferní arteriální onemocnění (v individuálních případech), polyneuropatie /angiopatie (v individuálních případech), psoriáza (v individuálních případech), alergické reakce na nikl.

Skupina uživatelů:

Aby byla zajištěna ochrana pacienta, mohou nápravné špony na nehty od 3TO GmbH používat pouze medicínsky vyškolení odborníci (např. podiatři nebo lékaři). Lékařské odborné znalosti pro posouzení rizik terapie a schopnost manipulace s nástroji jsou základními požadavky pro použití nápravných špon na nehty. Tímto je vyloučena odpovědnost za důsledky nesprávného použití. Použití špon 3TO-Spange vyžaduje předchozí školení o produktu.

Doba aplikace:

Celková doba léčby závisí na počátečních zjištěních a individuálním růstu nehtu. Četnost následných vyšetření s nahrazením tamponády musí být stanovena individuálně podle anamnézy. V případě potřeby je nutná denní kontrola. Špony na nehty se obvykle musí měnit každých 4 - 8 týdnů.

V případě nově se vyskytujících změn, jako je mykóza/zarudnutí nebo infekce a obtíže v oblasti bodu přichycení, musí být špona na nehty okamžitě odstraněna a kvalifikovaný terapeut musí provést antiseptické ošetření.

Ochrana pacienta a uživatele:

Vyčistěte a dezinfikujte ošetřovaný nehet. Pro ochranu pacienta a uživatele musí terapeut nosit sterilní, komerčně dostupné jednorázové rukavice. Pro vlastní ochranu by měl/a terapeut/terapeutka během každé léčby nosit obličejovou masku a ochranné brýle. Používejte špony na nehty pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu a s originálním příslušenstvím. Špony na nehty musí být před použitím u pacienta dezinfikovány v lázni nebo sterilizovány v horkovzdušném sterilizátoru nebo autoklávu. Pro správné použití je bezpodmínečně nutné dodržovat pokyny výrobce, zejména doba expozice předepsaná výrobcem a protokolem.

Rizika:

Riziko podráždění kůže, poranění, zánětu a bolesti v okolí nehtu: Správné nasazení a vložení nápravných špon na nehty je důležitým předpokladem k tomu, aby nedošlo k podráždění kůže, poranění kůže, bolesti, rohovatění a zánětu.

Riziko oddělení nehtu (onycholýza):

Správné nastavení tažných a pákových sil nápravných špon nehtů je důležitým faktorem, který zabraňuje uvolnění nehtu.

Riziko infekce:

Infekce nehtové ploténky, předchozí poškození nehtu nebo nedostatek hygieny (zejména během posunutí) může vést k mykóze nehtů. Vzdělávání pacientů by mělo zahrnovat pokračující hygienická opatření, která zabrání infekci.

CS

Nebezpečí bodnutí:

Zejména při seřizování háčků drátkové špony je třeba dbát na to, aby nevznikly žádné ostré hrany (odstraňování ostřin). Nesprávně ohnuté háčky nebo i nesprávné použití mohou vést k bodným zraněním. Pokud není bodná rána ošetřena dezinfekcí, vzniká riziko infekce.

Nebezpečí vznikající odlétávajícími částmi:

Při odstříhnutí drátku je třeba dbát na to, aby neodlétaly žádné části. Ujistěte se, že váš obličej, obličej pacienta a jakékoli třetí osoby jsou chráněny (např. ochrannými brýlemi). Při odstříhování přidržte konce drátku prsty.

Nebezpečí UV záření:

Za žádných okolností se nedívejte přímo do UV záření mikro lampy. Poškozuje oči.

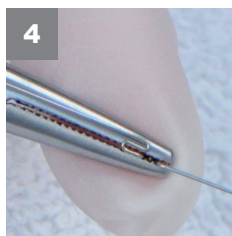
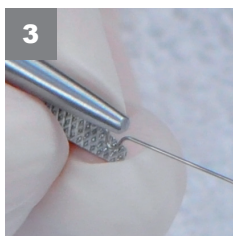
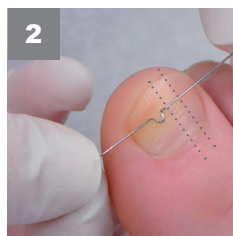
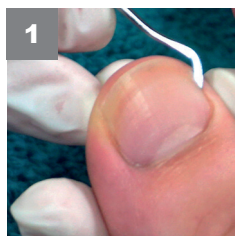
Reakce se obvykle objevují rychle a pacient a uživatel si jich rychle všimnou. Je nutné okamžitě přijmout protipatření.

Mimořádné reakce:

Pokud by při používání produktů 3TO GmbH došlo k mimořádným reakcím, okamžitě z pacienta šponu odstraňte. Zasažený prst musí být vydezinfikován a zakryt sterilním obvazem. Neprodleně situaci konzultujte s lékařem. Okamžitě kontaktuje společnost 3TO GmbH na telefonu +49 89 4520833-0 (mimo otevírací dobu na emailu info@3to-gmbh.de). Bude vám zaslán formulář „Mimořádné reakce“. Ten je třeba vyplnit a co nejdříve odeslat společnosti 3TO GmbH.

Informace pro pacientova:

Informujte svého pacienta o příčinách a možnostech prevence zarostlých nehtů.



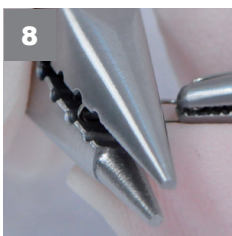
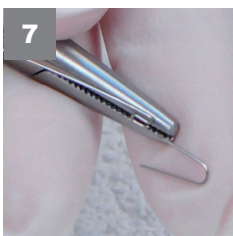
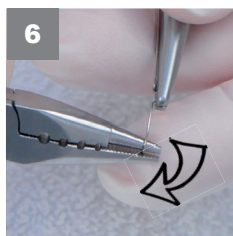
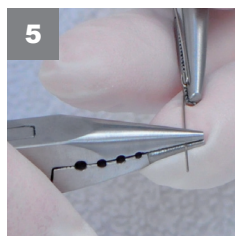
1 Očistěte nehtový val sondou a vydezinfikujte nebo sterilizujte šponu.



Zdravotní riziko: nebezpečí infekce - viz bezpečnostní pokyny

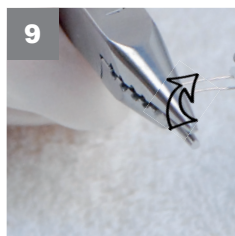
2 Zvolte délku ramen špony. Nechte cca 5 mm volného místa uprostřed pro připojení boků špon ke smyčce 3TO.

3 + 4 Upněte šponu (na omeze) do přidržovacích kleští 3TO.

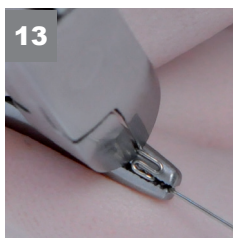
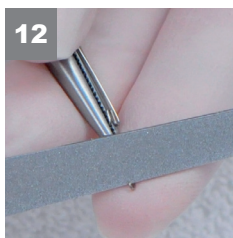
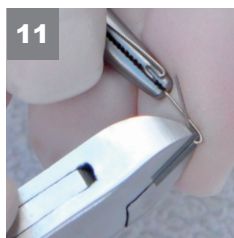
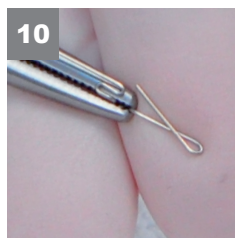


5 - 7 Pomocí oblého trnu kombinovaných ohýbacích kleští ohněte háček v požadovaném místě.

8 Vybte vrtací otvor kombinovaných ohýbacích kleští v závislosti na požadované velikosti háčku. Umístěte předem ohnutý háček ve svislé poloze do jednoho z vyvrtaných otvorů a přitlačte je k sobě. Háček nesmí vyčnívat na druhé straně.



9 Aby se háček nezalomil, mírně otočte uzavřenými kleštěmi zpět.



10 + 11 Zastříhnete háček štípacími kleštěmi. Plochá strana štípacích kleští ukazuje směrem ke zbývajcímu háčku.



Zdravotní riziko: Nebezpečí odlétávajících částí viz bezpečnostní pokyny

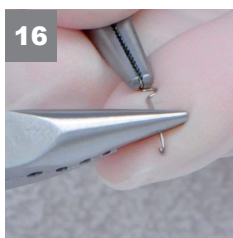
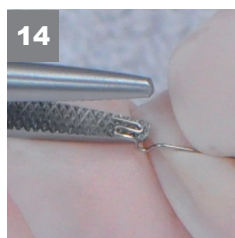
12 Zabruste háček pilníkem nebo frézovacím nástrojem.

13 Zastříhnete bok špony za ohybem ve tvaru písmene S ve střední části štípacími kleštěmi.



Zdravotní riziko: Nebezpečí odlétávajících částí viz bezpečnostní pokyny

CS

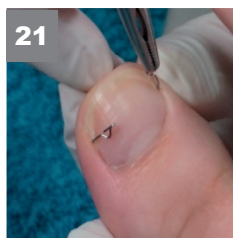
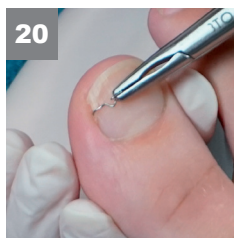
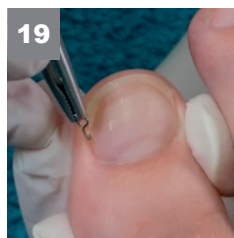
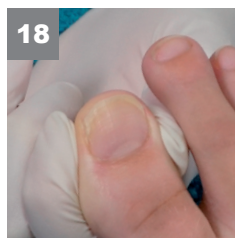


14 + 15 Upněte šponu v místě ohybu ve tvaru písmene S do držáku kleští 3TO.

16 + 17 Vytvarujte ramena špony pomocí zaoblené strany kombinovaných kleští podle zakřivení nehtu. Je lepší rameno špony ohnout o něco více, než je zakřivení nehtu. Tak se přizpůsobí zakřivení nehtu lépe, než kdyby bylo rameno rovné.



Důležité: V případě zánětu s granulační tkání nebo bez ní je třeba nehtový záhyb v oblasti kolem nožiček spony před zavedením tamponovat. Musí být vyloučen kontakt materiálu spony se zanícenou tkání.



18 - 20

Před vložením je nezbytně nutné špony znovu vydezinfikovat.



Zdravotní riziko: nebezpečí infekce
viz bezpečnostní pokyny

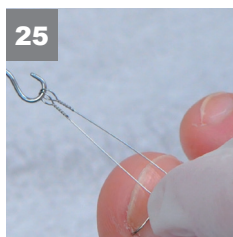
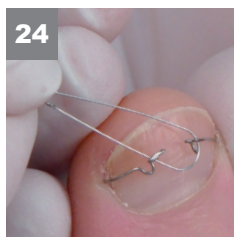
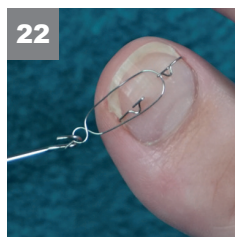
Chcete-li je vložit, mírně zatáhněte za nehtový val směrem dolů. Kleště držte jako pero a seshora zasuňte rameno špony do nehtového valu a otočte šponou o 90 stupňů. Omega míří na nehtové lůžko.



Zdravotní riziko: nebezpečí bodnutí
viz bezpečnostní pokyny

Pokud háček a/nebo bok špony neseďí, je nutné zákrok provést znovu.

21 Opakujte předchozí postup (Obr. 1 - 20) pro druhé rameno špony.

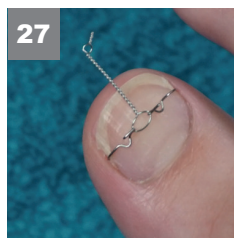
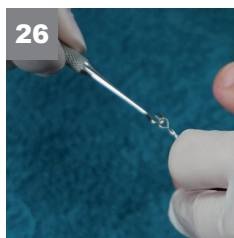


22 + 23

Aplikace pomocí 3To smyčky: Umístěte velké očko smyčky kolem obou ramen a zahákněte háček navijáku do malého oka.

24 + 25

Používejte s klasickou U-smyčkou: Zahákněte 3TO háček navijáku do dvou malých oček a smyčku umístěte kolem ramen špony.



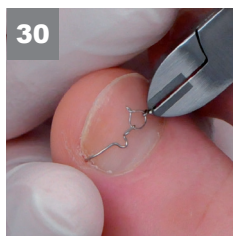
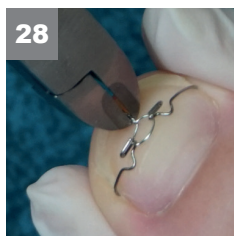
- 26** Pomocí palce a ukazováčku jemně stáhněte ramena špony k sobě v ohybech ve tvaru písmene S. Druhou rukou otočte smyčkou ve směru hodinových ručiček (lehký tah na naviják 3TO).



Zdravotní riziko: nebezpečí oddělení nehtu
viz bezpečnostní pokyny

- 27** Vyzkoušejte, zda špona sedí těsně. Špona by měla těsně přiléhat, ale pacient by neměl cítit žádný tah.

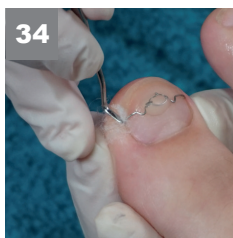
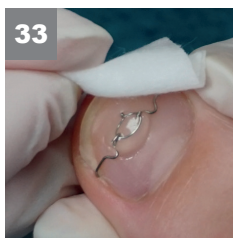
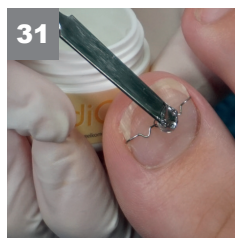
CS



- 28 - 30** Zastříhněte zkroucenou smyčku 3TO nebo klasickou U-smyčku i konce dalších drátků ohybu ve tvaru písmene S.



Zdravotní riziko: Nebezpečí odlétávajících částí
viz bezpečnostní pokyny



31 Pomocí špachtle naneste kapku gelu PediGel na plochu, která má být utěsněna, a překryjte jím všechna zakončení drátku.

32 Zapněte mikro lampu a nechte gel po dobu 20 sekund tvrdnout.

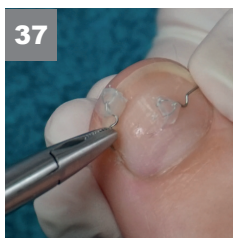
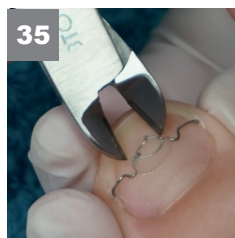


Zdravotní riziko: Riziko UV záření - viz bezpečnostní pokyny

33 Až zatvrdne, otřete pečetící materiál vlhkým tampónem.

34 Tamponujte nehet k tomu určeným tamponádovým materiálem, abyste oddělili šponu od okolní tkáně.

Odstranění špony 3TO:



35 + 36 Chcete-li šponu z nehtu odstranit, přestříhnete střední část (smyčku 3TO).



Zdravotní riziko: Nebezpečí odlétávajících částí viz bezpečnostní pokyny

37 Pomocí přidržovacích kleští 3TO opatrně vyjměte boky špony tak, že je odšroubujete z nehtového valu.



Zdravotní riziko: nebezpečí bodnutí - viz bezpečnostní pokyny

Chcete-li šponu znovu nasadit, nejdříve odstraňte zbytky gelu a sterilizujte její ramena. Poté se řiďte kroky 14 až 34.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przeznaczenie:

Terapia z zastosowaniem klamer do paznokci firmy 3TO GmbH ma za zadanie przywrócenie prawidłowego wzrostu paznokcia. Dzięki kłomom można na skutek podniesienia wrastającego paznokcia zredukować ból lub skorygować wzrost wrastających i/lub zdeformowanych paznokci. Klamra jest produktem jednorazowego użytku i dostarczana jest w wersji niesterylnej. Klamry do korekty paznokci są nieinwazyjnymi produktami medycznymi klasy I.

Jeszcze sprawne, zdjęte klamry 3TO można w razie konieczności założyć temu samemu pacjentowi na ten sam paznokieć w celu kontynuowania leczenia. Jednakże kłomę wolno zakładać tylko wtedy ponownie, gdy nie jest ona wygięta i nie wykazuje żadnego innego zewnętrznego uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia należy zastąpić kłomę nowym produktem. Przed ponownym mocowaniem należy przetrzeć kłomę środkiem dezynfekującym. Kłomę 3TO można przesuwac za pomocą nowej pętli łączącej maksymalnie trzykrotnie, następnie jej skuteczność ulega znacznemu pogorszeniu.

Wskazania:

Unguis incarnatus, unguis convolutus (paznokieć wrastający), onychophosis (nadmierne zrogowacenie fałdu skóry wokół paznokcia), odciski w obrębie fałdu skóry wokół paznokcia, po operacjach w celu uniknięcia nawrotu choroby.

Przeciwwskazania:

Kłomę wolno stosować w przypadku następujących chorób jedynie po dokładnym przeanalizowaniu korzyści a także ryzyka i ewentualnie w porozumieniu z lekarzem: grzybica paznokci, oddzielanie się paznokci od łożyska, zanik wzrostu paznokcia, zmiany nowotworowe, granulacja podpaznokciowa, nadmierna kruchość paznokci z ich rozwarstwianiem się, pAVK - obwodowa niedrożność tętnic - (w pojedynczych przypadkach), polineuropatia / angiopatia (w pojedynczych przypadkach), łuszczyca (w pojedynczych przypadkach), reakcje alergiczne na nikiel.

Użytkownicy:

Dla zapewnienia bezpieczeństwa pacjentów klamry do korekty paznokci 3TO GmbH mogą być zakładane wyłącznie przez osoby posiadające wykształcenie medyczne (np. podolodzy lub lekarze: Wiedza medyczna, konieczna do oceny ryzyka związanego z zastosowaniem tej terapii oraz umiejętność posługiwania się przyrządami są warunkiem podstawowym stosowania klamer do korekt paznokci. Wyklucza się odpowiedzialność za skutki wynikające z nieprawidłowego użycia. Stosowanie klamry 3TO wymaga odbycia szkolenia dotyczącego danego produktu.

Czas stosowania:

Łączny czas stosowania terapii jest zależny od stanu wyjściowego i indywidualnego tempa wzrostu paznokci. Na podstawie historii choroby należy indywidualnie dostosować częstotliwość wizyt kontrolnych wraz z wymianą materiału ochronnego. W razie konieczności należy wykonywać kontrolę codziennie. Klamra powinna być wymieniana z reguły co 4 - 8 tygodni.

W przypadku nowo pojawiających się zmian takich jak grzybica/zaczerwienienia lub infekcje i dolegliwości w obrębie miejsca mocowania należy bezzwłocznie usunąć kłomę i udać się do wykwalifikowanej osoby, która przeprowadzi leczenie antyseptyczne.

Ochrona pacjentów i użytkowników:

Oczyszczyć i zdezynfekować leczony paznokieć. Dla ochrony pacjenta i użytkownika osoba nakładająca klamrę powinna stosować dostępne w handlu rękawiczki jednorazowego użytku. Dla zapewnienia ochrony osobie nakładającej klamrę zaleca się stosowanie przez nią osłony na usta (maseczki) i okularów ochronnych. Klamry należy stosować wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji użytkowania, przy zastosowaniu oryginalnych akcesoriów. Przed zastosowaniem u pacjenta należy zanurzyć klamry w środku do dezynfekcji lub wysterylizować w autoklawie lub urządzeniu do sterylizacji gorącym powietrzem. Bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących prawidłowego stosowania, podanych przez producenta, w szczególności zalecanych przez producenta czasów działania i protokołowania.

Ryzyko:

Ryzyko podrażnienia skóry, powstania obrażeń, stanów zapalnych i bólu w obrębie paznokcia: prawidłowe dopasowanie i umocowanie klamry do korekty paznokci jest istotnym warunkiem pozwalającym uniknąć podrażnień skóry, obrażeń skóry, bólu, zrogowacenia i stanów zapalnych.

Możliwość oddzielenia się paznokci od łożyska:

Prawidłowe ustawienie sił ciągnących i podnoszących klamry do korekty paznokci jest istotnym warunkiem, który zapobiega oddzielaniu się paznokci od łożyska.

Zagrożenie powodowane na skutek infekcji:

Infekcja płytki paznokcia, uszkodzenie paznokcia lub nieprawidłowa higiena (w szczególności przy zakładaniu) mogą powodować grzybicę paznokcia. W ramach pouczenia pacjentów należy zwrócić ich uwagę na bieżące środki higieniczne, które pozwolą uniknąć infekcji.

Zagrożenie na skutek przekłucia:

W szczególności podczas dopasowywania haczyka klamry należy zwrócić uwagę, aby nie powstawały ostro zakończone krawędzie (usunąć zadziory). Nieprawidłowo wygięte haczyki lub nieprawidłowe zastosowanie mogą skutkować obrażeniami wynikającymi z przekłucia. W razie niewystarczającej dezynfekcji w połączeniu z obrażeniem na skutek przekłucia istnieje możliwość zainfekowania danego miejsca.

Zagrożenie spowodowane przez odcinane części:

Podczas odcinania drutu należy zwracać uwagę, aby żadne jego fragmenty nie odpłynęły. Mieć na względzie, że zarówno twarz zakładającego, twarz pacjenta oraz ewentualnie osób trzecich muszą być zabezpieczone (np. przez okulary ochronne). Podczas odcinania położyć palce na końcach drutu.

Zagrożenie w wyniku promieniowania UV:

W żadnym przypadku nie patrzeć bezpośrednio na źródło promieniowania UV microlampy. Powoduje ono uszkodzenie oczu.

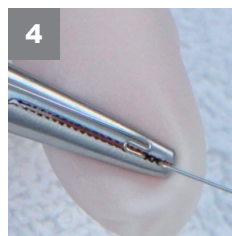
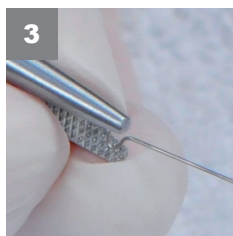
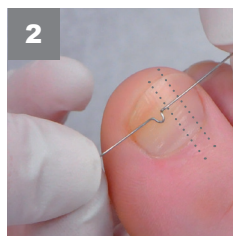
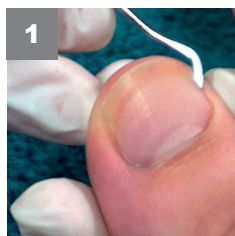
Reakcja występuje z reguły natychmiast, a zmiany zauważane są od razu przez pacjenta lub osobę nakładającą klamrę. Natychmiast podjąć stosowne środki.

Zdarzenia wyjątkowe:

Jeżeli w trakcie stosowania produktów 3TO GmbH pojawią się sytuacje wyjątkowe, należy od razu usunąć klamrę umieszczoną na paznokciu pacjenta. Dany paznokieć należy zdezynfekować i zakryć sterylnym opatrunkiem. Należy bezzwłocznie skonsultować się z lekarzem. Należy skontaktować się od razu telefonicznie z firmą 3TO GmbH dzwoniąc na numer +49 89 4520833-0 (poza godzinami pracy drogą elektroniczną na adres info@3to-gmbh.de). Otrzymacie Państwo przesyłkę z formularzem „Zdarzenia wyjątkowe”. Należy wypełnić formularz i możliwie jak najszybciej odesłać do 3TO GmbH.

Informacja dla pacjentów:

Poinformować pacjenta o możliwościach zapobiegania wrastaniu paznokci.



- 1** Za pomocą sondy oczyścić fałd skóry wokół paznokcia i zdezynfekować lub wysterylizować klamrę.

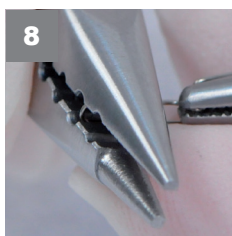
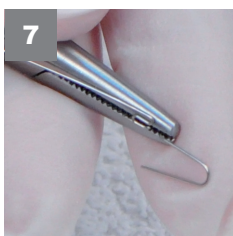
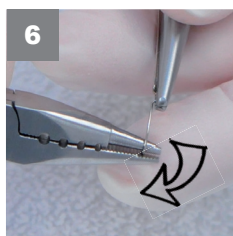
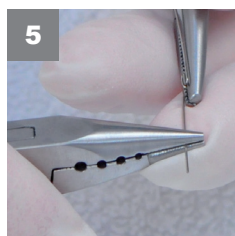


Ryzyko dla zdrowia: możliwość infekcji
patrz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- 2** Ustalić długość ramion klamry. W środku pozostaje ok. 5 mm wolnego miejsca, co pozwala na połączenie ramion klamry z 3TO-loop.

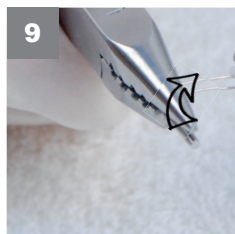
- 3 + 4** Umocować klamrę (na Omega) w stałej klamrze podtrzymującej 3TO.

PL

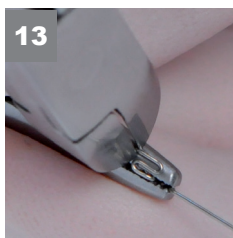
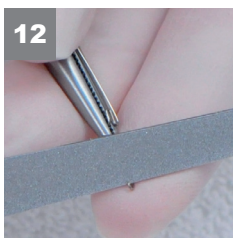
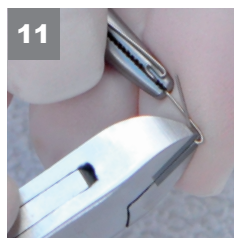
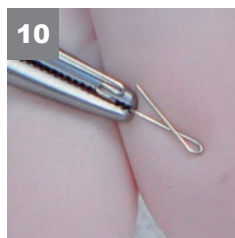


- 5 - 7** Za pomocą okrągłego trzpienia uniwersalnych cęgów do wyginania wygiąć haczyk w ustalonym miejscu

- 8** W zależności od wymaganej wielkości haczyka wybrać otwór wiercony uniwersalnych cęgów do wyginania. Ustawić wygięty haczyk w pozycji pionowej w jednym z otworów i docisnąć obydwa elementy. Haczyk nie może przy tym wystawać po drugiej stronie.



- 9** Aby uniknąć zagięć w obrębie haczyka, należy najpierw cofnąć i obrócić następnie zamknięte cęgi.



10 + 11 Odciąć haczyk za pomocą przecinaka. Płaska strona przecinaka skierowana jest w stronę pozostającego haczyka.



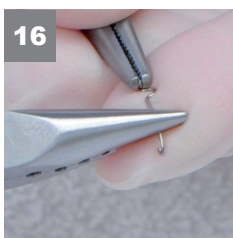
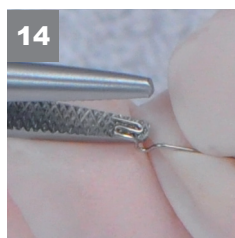
Ryzyko dla zdrowia: zagrożenie spowodowane przez odcinane części - patrz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

12 Za pomocą pilnika lub frezarki usunąć zadziory powstałe na haczyku.

13 Za pomocą przecinaka odciąć ramiona klamry za wygięciem w kształcie litery S od części środkowej.



Ryzyko dla zdrowia: zagrożenie spowodowane przez odcinane części - patrz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

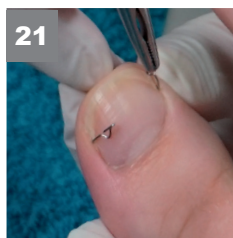
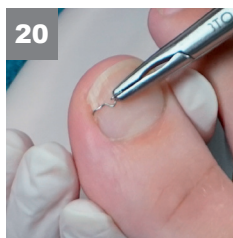
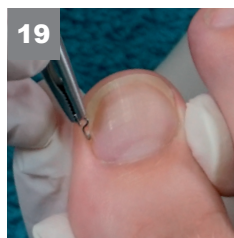
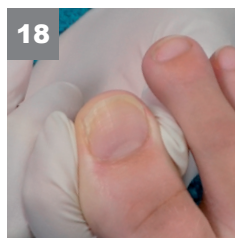


14 + 15 Zaklinować klamrę na wygięciu w kształcie litery S w stałej klamrze podtrzymującej 3TO.

16 + 17 Ukształtować ramię klamry okrągłą stroną uniwersalnych cęgów do wyginania zgodnie z kształtem (wybrzuszeniem) paznokcia. Wygiąć ramię klamry nieco mocniej niż wymaga tego wybrzuszenie paznokcia. Tak wygięte ramię dopasowuje się lepiej do wybrzuszenia paznokcia niż proste ramię.



Ważne: W przypadku stanu zapalnego z lub bez ziarniny, fałd paznokcia w okolicy odnoży klamry musi być tamponowany przed założeniem. Należy wykluczyć kontakt materiału klamry z tkanką objętą stanem zapalnym.



18 - 20 Przed osadzeniem należy koniecznie ponownie zdezynfekować klamrę.



Ryzyko dla zdrowia: możliwość infekcji
patrz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W trakcie osadzania przesunąć nieznacznie w dół fałd skóry wokół paznokcia. Przytrzymać cęgi tak jak długopis, wsunąć ramię klamry od góry do fałdy wokół paznokcia i obrócić cęg o 90 stopni. Element Omega skierowany jest w stronę łożyska paznokcia.

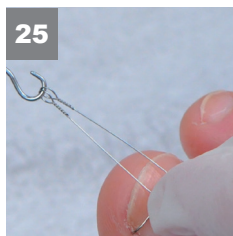
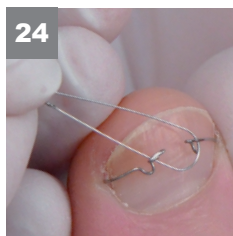
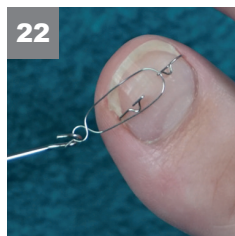


Ryzyko dla zdrowia: zagrożenie na skutek przekłucia
patrz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

PL

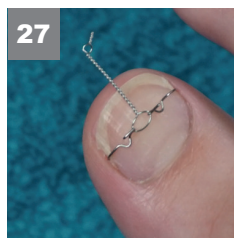
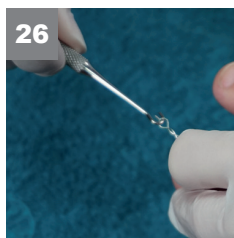
Jeżeli haczyk i/lub ramię klamry nie pasują do siebie, należy poprawić jeszcze raz ułożenie.

21 Dla drugiego ramienia klamry powtórzyć opisane postępowanie (rysunek 1 – 20).



22 + 23 Zastosowanie 3TO-loop: Umieścić duży zaczep elementu loop wokół obydwu ramion i zamocować haczyk podciągający w małym zaczepie.

24 + 25 Zastosowanie klasycznej pętli w kształcie litery U: Zamocować haczyk podciągający 3TO w dwóch małych zaczepach i umieścić pętlę wokół ramion klamry.

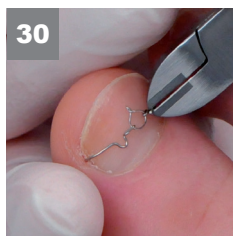
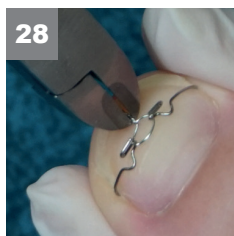


- 26** Za pomocą kciuka i palca wskazującego docisnąć nieznacznie ramiona klamry do wygięć w kształcie litery S. Drugą ręką obrócić pętlę zgodnie z ruchem wskazówek zegara (nieznaczne pociąganie na haczyku podciągającym 3TO).



Ryzyko dla zdrowia: zagrożenie na skutek oddzielenia się paznokcia - patrz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

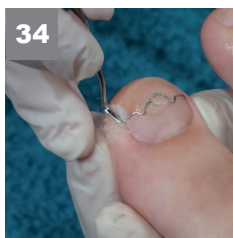
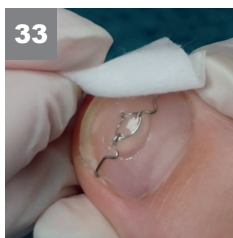
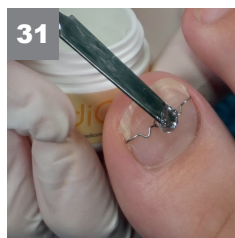
- 27** Sprawdzić, czy klamra jest prawidłowo osadzona. Klamra powinna być mocno osadzona, ale nie powinna powodować dyskomfortu u pacjenta.



- 28 - 30** Odciąć oddzielnie skręcony element 3TO-loop lub klasyczną pętlę U, jak również pozostałe końcówki drutu wygięcia S.



Ryzyko dla zdrowia: zagrożenie spowodowane przez odcinane części - patrz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



31 Za pomocą odpowiedniego przyrządu nanieść kroplę PediGel na dane miejsce i wymodelować nad wszystkimi nieumocowanymi końcówkami drutu.

32 Uaktywnić microlampę i utwardzać żel przez 20 sekund.



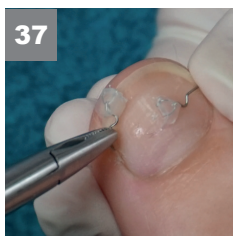
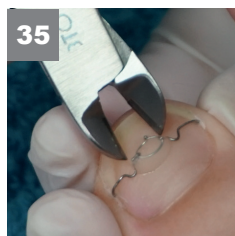
Ryzyko dla zdrowia: zagrożenie spowodowane promieniowaniem UV - patrz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

33 Wytrzeć warstwę powlekającą po utwardzeniu za pomocą wilgotnego wacika.

34 Za pomocą tamponu wykonanego z odpowiedniego materiału zakryć paznokcie, aby oddzielić klamrę od otaczającej ją tkanki.

PL

Zdejmowanie klamry 3TO:



35 + 36 Aby zdjąć klamrę z paznokcia, należy przeciąć element środkowy (3TO-loop).



Ryzyko dla zdrowia: zagrożenie spowodowane przez odcinane części - patrz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

37 Za pomocą stałych cęgów podtrzymujących 3TO usunąć ostrożnie ramiona klamry poprzez wykręcenie z fałdu skóry znajdującego się wokół paznokcia.



Ryzyko dla zdrowia: zagrożenie na skutek przekłucia patrz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W razie konieczności ponownego osadzenia należy wcześniej usunąć resztki żelu i wysterylizować ramiona klamry. Następnie wykonać czynności opisane w punktach od 14 do 34.



Instructiuni de protectie

Recomandari:

Tratamentul cu agrafe de la 3TO GmbH servește la corectarea unghiilor incarnate. Cu ajutorul sarmulețelor, durerea poate fi ameliorată prin ridicarea unghiei îngroșate și incarnate. Elementul de mijloc, sarma este nesterilă și de unică folosință. Bratele sarmelor fac parte din categoria dispozitivelor medicale non invazive de calitate premium.

Dispozitivul poate fi reutilizat la același pacient pentru continuarea tratamentului. Dispozitivul se va înlocui dacă a suferit avarii externe. Înainte de a le utiliza, bratele de sarma se vor șterge cu un dezinfectant adecvat. 3TO-Spange poate fi repositionat de maximum trei ori cu o nouă buclă de strângere. La o reutilizare mai lungă efectul scade semnificativ.

Indicații:

Unghii incarnate, Unghii îngroșate înrolate, Cornificare excesivă în pliul unghiilor, După operații – pentru a preveni reincarnarea.

Contraindicații:

Sistemele 3TO pot fi utilizate numai pentru următoarele patologii, luând în considerare atenția a raportului beneficiu-risc și, după caz, dacă este necesar în urma consultării unui medic: Onicomicoză, Onicoliza, Stop de creștere, Modificări tumorale, Granulație subunghială, Onicorexie, Boli arteriale, Polineuropatie, Angiopatie, Psoriazis, Alergie la nichel.

Grup de utilizatori:

Pentru siguranța pacienților, sistemele de corecție a unghiilor pot fi montate numai de personalul specializat și calificat medical în acest domeniu (de exemplu: podiatri sau medici). Experiența în domeniul medical privind evaluarea riscurilor terapiei, precum și capacitatea de dezinfectarea a instrumentelor sunt cerințe fundamentale în aplicarea protezelor de corecție a unghiilor incarnate. Răspunderea pentru consecințele unei utilizări necorespunzătoare este exclusă. Utilizarea sistemelor necesită un curs de specializare atestat în prealabil.

Durata tratamentului:

Durata totală a tratamentului depinde de ritmul individual al creșterii unghiei. Frecvența de restrângere cu înlocuirea sarmei de mijloc, trebuie determinată individual, în funcție de istoricul medical. Dacă este necesar se va efectua o verificare zilnică. Bratele de sarma se vor repositiona de obicei la fiecare 4-8 săptămâni.

În cazul unor modificări recente aparute, cum ar fi micoză/roseată sau infecțiile ori durerile din zona punctului de agățare, tratamentul va îndepărta proteza și se va aplica un tratament antiseptic local.

Masuri de siguranta privind pacientul si terapeutul:

Curatati si dezinfectati unghia care urmeaza sa fie tratata. Pentru protectia pacientului, terapeutul va purta manusi de unica folosinta sterile , masca de fata si ochelari de protectie. Folositi numai bratele de sarma si accesorii originale certificate, cele descrise in acest manual. Bratele se vor dezinfecta intr-o baie de solutie sterilizanta cu aer cald sau autoclave inainte de utilizare. Este obligatoriu sa se respecte si sa se urmeze instructiunile recomandate de producator.

Riscuri:

Riscul de iritare a pielii, vatamare, inflamare si durere in jurul unghiei. Preformarea si montarea corecta a dispozitivului este conditia necesara pentru evitarea iritatiilor pielii, vatamarea, durerea, cornificarea si inflamatia.

Pericol de separare a unghiilor (onicoliza):

Reglarea si strangerea corecta a fortelor de tragere si parghie a bratelor de corectie a unghiilor sunt conditiile de baza in impiedicarea dezlipirii unghiei .

Riscul de infectie:

O infectie a placii unghiei , o deteriorare a unghiei, sau lipsa igienei (in timpul repositionarii) poate duce la o micoza a unghiei. Se recomanda pacientilor informatii privind procedurile de prevenire a infectiei .

Pericol de intepare:

In special in momentul reglarii carligelor clemelor de sarma trebuie sa va asigurati sa nu se creeze margini ascutite. Sarmele indoite incorect sau chiar utilizarea necorespunzatoare poate provoca rani. In cazul in care nu se aplica o dezinfectare corespunzatoare, zona intepata se poate infecta.

Pericol privind partile zburatoare:

In momentul scurtarii sarmei, trebuie sa va asigurati ca nicio parte nu va zbura in directia dumneavoastra sau a pacientului. Trebuie sa va asigurati ca fata si ochii sunt protejati. Pentru acest scop folositi ochelari de protectie si acoperiti partile care se vor detasa cu degetele dumneavoastra.

Pericol de raze UV:

Nu priviti direct in microlampa . Acesta este nociv ochilor.

De obicei reactiile adverse apar rapid si sunt observate imediat de catre pacient si terapeut. Masurile adecvate se vor lua imediat.

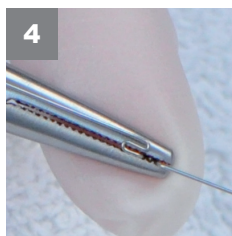
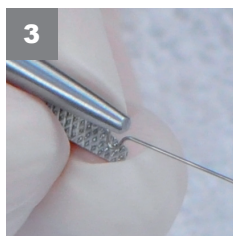
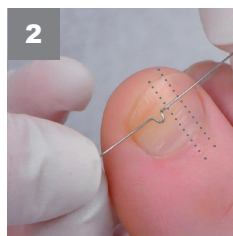
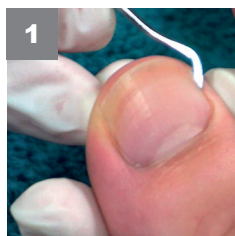
Cazuri/Incidente speciale:

In situatiile cand apar incidente speciale , indepartati sarmele imediat, dezinfectati zona afectata, aplicati un pansament steril si consultati un medic. Pentru astfel de cazuri va sfatuim sa raportati incidentul direct la producator la urmatoarea adresa: 3TO GmbH ,tel: +49 89 4520833-0 sau pe email la info@3to-gmbh.de

Veti completa un formular intitulat „Incidente speciale” pe care, va rugam sa-l inapoiati catre 3TO-GmbH cat mai curand posibil.

Informatii catre pacienti:

Terapeutul trebuie sa informeze pacientul despre preventia incarnarii unghiilor.



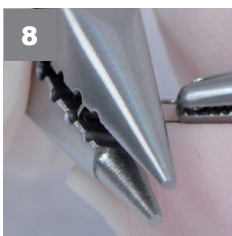
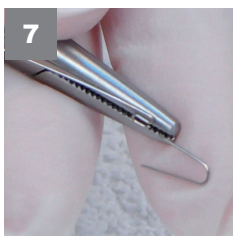
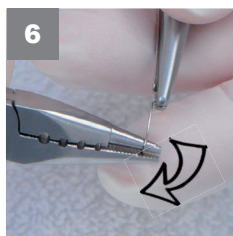
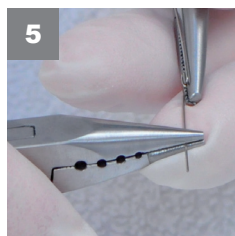
1 Curatati faldul unghial cu o proba si dezinfectati sau sterilizati dispozitivul.



Risc de sanatate: pericol de infectare
vezi instructiuni de protectie

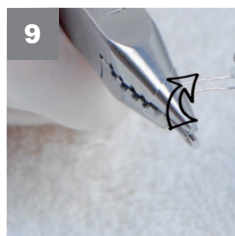
2 Determinati lungimea capetelor dispozitivului. Lasati approx. 5 mm spatiu liber in mijloc pentru a conecta capetele dispozitivului cu bucla 3TO.

3 + 4 Prindeti dispozitivul (de la omega) in clestele-ac 3TO.

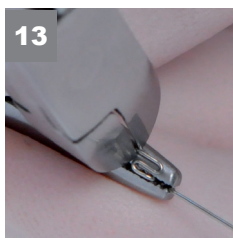
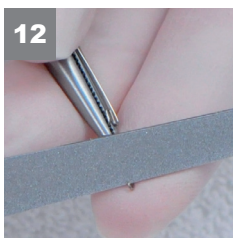
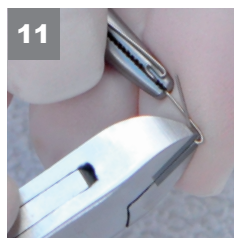
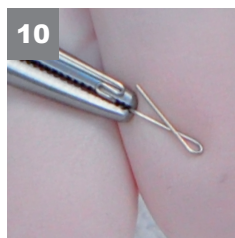


5 - 7 Folositi partea conica a clestelui pentru a indoi un carlig dur la punctul masurat.

8 Selectati o gaura a clestelui combi potrivit marimii dorite a clestelui. Plasati carligul pre-indoit drept intr-una din gaurile forate si presati-le impreuna. Carligul nu trebuie sa iasa afara pe partea cealalta.



9 Pentru a evita de denivelari in carlig, indreptati usor clestele inchis.



10 + 11 Taiati carligul scurt cu clestele specific. Partea plata a acestuia arata inspre carligul ce a mai ramas.



Risc: pericol de accidentare cu parti zburatoare
vezi instructiuni de siguranta

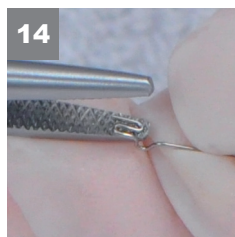
12 Debavurati carligul cu o pila sau freza.

13 Taiati sarmulita in spatele curbarii S de la sectiunea din mijloc cu un cleste de sarma.



Risc : pericol de accidentare cu parti zburatoare
vezi instructiuni de siguranta.

RO

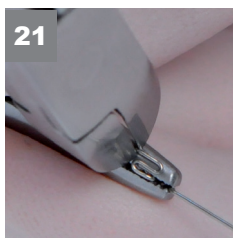
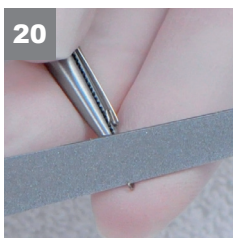
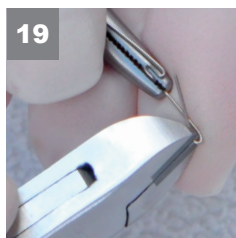
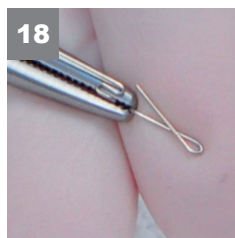


14 + 15 Prindeti dispozitivul de la curbarea S in clestele 3TO.

16 + 17 Formati capatul sarmulitei cu partea rotunda a cleselui combi potrivit arcuirii unghiei. Este mai recomandat sa curbati marginea dispozitivului mai mult decat curbarea unghiei. Acesta se adapteaza mai bine curbarii unghiei decat capatului drept.



Important: În caz de inflamație cu sau fără țesut de granulație, pliul unghiei în zona din jurul picioarelor închizătorului trebuie tamponat înainte de introducerea. Trebuie să se excludă contactul materialului de prindere cu țesutul inflammat.



18 - 20

Este absolut necesar sa dezinfectati dispozitivul inca o data inainte de inserare.



Risc : pericol de infectare – vezi instructiuni de siguranta

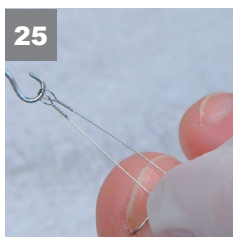
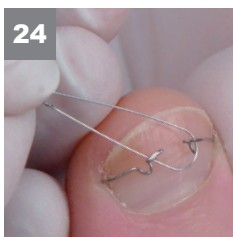
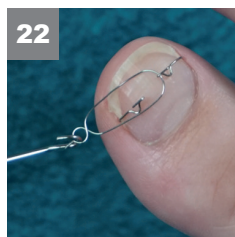
Pentru inserare, trageti usor de faldul unghial in jos. Tineti clestele drept si inserati dispozitivul in faldul unghial de sus si rotiti dispozitivul 90 de grade. Omega-ul arata inspre patul unghial.



Risc : pericol de intepare – vezi instructiuni de siguranta

Daca carligul si/sau dispozitivul nu se potrivesc, va trebui sa reluati.

21 Repetati procedura (Imaginea 1- 20) pentru al doilea capat al dispozitivului.

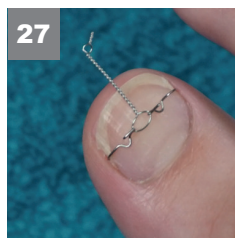
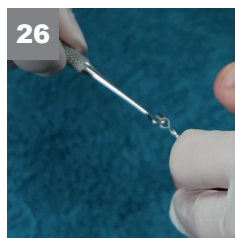


22 + 23

Aplicarea cu bucla 3TO: Plasati gaura buclei in jurul celor doua capete si agatati instrumentul cu carlig in gaura mica a buclei.

24 + 25

Aplicarea cu bucla U clasica: Agatati instrumentul cu carlig in cele doua gauri mici si plasati bucla in jurul capetelor dispozitivului.

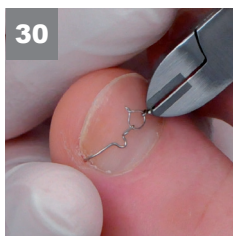
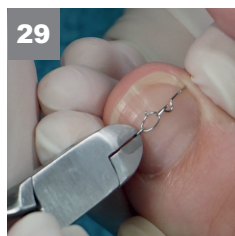
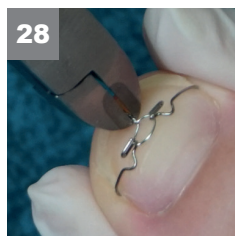


- 26** Folosind degetul mare si aratatorul, uniti capetele dispozitivului la curbele S. Intoarceti bucla in sens ceasornic cu cealalta mana (trageți ușor de instrumentul cu carlig 3TO).



Risc: pericol de detasare a unghiei – vezi instructiuni de siguranta.

- 27** Testati daca dispozitivul este prins bine. Acesta trebuie sa fie strans bine, insa pacientul nu ar trebui sa simta forta de tragere.

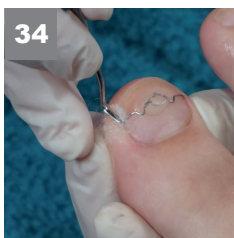
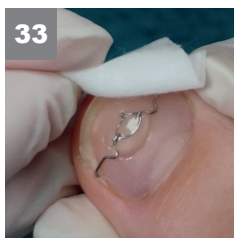
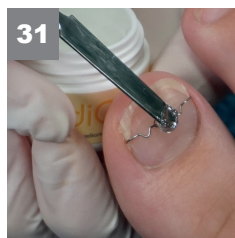


RO

- 28 - 30** Taiati bucla 3TO rasucita sau bucla clasica U, dar si celelalte capete de sarma ale curburii S in mod individual.



Risc : pericol de accidentare cu parti zburatoare
vezi instructiuni de siguranta



31 Folosind spatula, aplicati o picatura de PediGel pe zona ce urmeaza a fi sigilata si modelati-o peste toate capetele de sarma deschise.

32 Activati micro-lampa si intariti gelul timp de 20 de secunde.

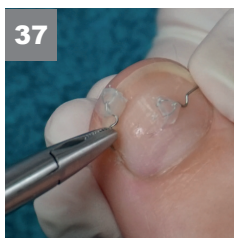
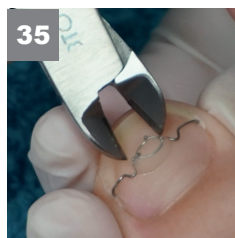


Risc de sanatate: pericol de radiatii UV
vezi instructiuni de siguranta

33 Stergeti sigilarea cu o discheta umeda dupa ce s-a intarit.

34 Tamponati unghia cu un material de tamponare adecvat pentru a separa dispozitivul de tesuturile inconjuratoare.

Indepartarea dispozitivului 3TO:



35 + 36 Pentru a indeparta dispozitivul de pe unghie, taiati partea din mijloc (bucla 3TO).



Risc: pericol de accidentare cu parti zburatoare
vezi instructiuni de siguranta

37 Indepartati cu atentie capetele dispozitivului cu ajutorul clestelui prin desurubare de pe faldul unghial.



Risc : pericol de intepare – vezi instructiuni de siguranta

Daca doriti sa reinstalati dispozitivul, indepartati intai resturile de gel si sterilizati capetele dispozitivului. Apoi urmati pasii 14 pana la 34.



Biztonsági előírások

Cél:

A 3TO GmbH körömszabályzóival végzett kezelés célja a köröm természetes növekedésének helyreállítása. A fogszabályzásból ismert technika segítségével a benőtt köröm megemelésével csökkenthető a fájdalom és korrigálható a köröm növekedési iránya a benőtt és eldeformálódott körömök esetén. A körömszabályzó egy egyszerűhasználatos termék és nem steril. A körömszabályzó eszközök az I. osztályú nem invazív orvostechnikai eszközök közé tartoznak.

Ha a 3TO körömszabályzó eltávolítást követően még érintetlen, akkor ugyanazon páciensen újra felhasználható a kezelés folytatása érdekében. Csak akkor helyezzük vissza a szabályzót, ha az nem hajlott el és nincs rajta semmilyen külső sérülés. Ha igen, ebben az esetben mindig új körömszabályzót szükséges felhelyezni. Az újra felhelyezés előtt töröljük át megfelelő fertőtlenítővel a szabályzót. A spangét maximum 3-szor lehet újra felhelyezni és mindig új összehúzóval alkalmazni, hiszen ennél több esetben a hatása jelentősen csökken.

Javallat:

Unguis incarnatus (benőtt köröm), Unguis convolutus (csőkörm), Onychophosis (börkeményedés a körömsáncban), tyúkszem a körömsáncban, műtét utáni kezelésként a kiújulás elkerülése érdekében.

Ellenjavallat:

A körömszabályzók csak a következő, képeken is ábrázolt klinikai eseteknél alkalmazhatók, miután kellően mérlegeltük a kockázat-haszon arányát és, ha szükséges, mindenképpen konzultáljunk orvosai: Onychomycosis (körömgomba), Onycholysis (körömlemez leválása), körömnövekedés megállása, tumoros elváltozások, köröm alatti vérömleny, Onychorrexis (köröm töredezettsége), perifériás-arteriális betegség, polineuropátia / angiopátia (érbetegség), pszoriázis (egyéni esetekben), nikkelérzékenység.

HU

Felhasználók köre:

A páciens védelmének biztosítása érdekében a 3TO GmbH körömszabályzóit egészségügyi végzettséggel rendelkező szakemberek alkalmazhatják (pl. orvosok, podológusok, lábápolók). Az egészségügyi szakértelem alapvető követelménye a körömszabályzók használatának a terápiás kockázatok felmérése és a szabályzáshoz alkalmazott eszközök használata érdekében. A nem megfelelő használat következményeire nem vállalunk felelősséget. A 3TO-spange alkalmazása előzetes képzéshez kötött!

Kezelés ideje:

A kezelés teljes időtartama a páciens körmének egyedi növekedésétől függ. A páciens kórtörténetének megfelelően a kezelés gyakoriságát egyénileg kell meghatározni. Ha szükséges, napi ellenőrzést kell végezni. A körömszabályzókat általában 4-8 hetente szükséges cserélni.

A kezelés időtartama alatt kialakult új elváltozások esetén pl. gombásodás/börpír vagy fertőzés és egyéb panaszok megjelenése a kezelés területén, a körömszabályzókat azonnal el kell távolítani és antiszeptikus kezelést kell végezni képzett terapeuta segítségével.

Páciensek és felhasználók védelme:

Tisztítsuk meg és fertőtlenítsük a kezelendő területet a körömön. A páciensek és felhasználók védelme érdekében a terapeutának steril, kereskedelemben kapható, eldobható kesztyűt kell viselnie. A kezelő személyzet saját védelme érdekében javasolt a maszk és védőszemüveg használata a kezelés során. A körömszabályzók kizárólag a használati utasítás szerint alkalmazhatók és csak az eredeti eszközökkel. A körömszabályzókat a páciensen történő alkalmazás előtt fertőtleníteni kell sterilizátor kádban, hőlégmentizátorral vagy autoklávban. A helyes használatához elengedhetetlen a gyártó utasításainak betartása, különös tekintettel az előírt behatási időkre vonatkozóan.

Kockázatok:

Bőrirritáció, sérülések, gyulladás és fájdalom kialakulásának veszélye a köröm körüli területen. A körömszabályzó megfelelő beállítása és elhelyezése előfeltétele annak, hogy elkerülhető legyen az esetleges bőrirritáció, bőrsérülések, fájdalom, és gyulladás kialakulása.

A körömlemez leválásának (onycholysis) kockázata:

A körömszabályzó megfelelő húzó- és feszítőerejének beállítása fontos feltétele a köröm leválásának elkerülése érdekében.

Fertőzésveszély:

A körömlemez megfertőződése, előzetes körömkárosodások vagy a rossz higiénia (különösen a szabályzók cseréjénél) a köröm gombás megbetegedéséhez vezethet. A páciens megfelelő tájékoztatásakor figyeljünk a szükséges higiéniai intézkedésekre is a fertőzések elkerülése érdekében.

Szúrás veszélye:

Különösen a szabályzó drótok beállításakor ügyeljünk arra, hogy a drótvégek ne legyenek élesek. A helytelenül kialakított kampók vagy a nem megfelelő alkalmazás megsértheti a kezelt területet. Ha nincs megfelelő fertőtlenítés a szúrás okozta sérülésnél, szintén fennáll a fertőzés veszélye.

Elpattanó drótdarabok veszélye:

A drót elvágásakor ügyeljünk arra, hogy egy drótdarab se repülőn el. Ügyeljünk arra, hogy az arcunk, szemünk, a páciens vagy egy másik személy is védett legyen (pl. védőszemüveg használatával). Amikor elvágjuk a drótot, helyezzük oda az ujjunkat a drót végeihez.

UV-sugárzás veszélye:

Semmilyen körülmények között ne nézzon bele a mikrolámpa által kibocsátott UV-fénybe. Károsíthatja a szemet.

A reakciók gyorsan jelentkeznek és azonnal észrevehetők a páciens és a kezelő személy által. Azonnal kezdjük meg az óvintézkedéseket.

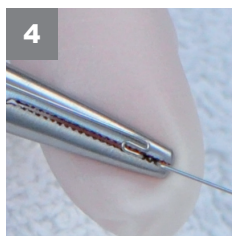
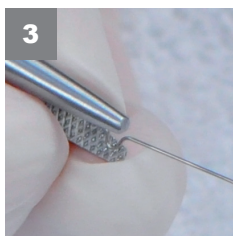
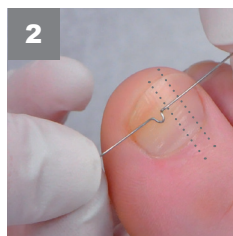
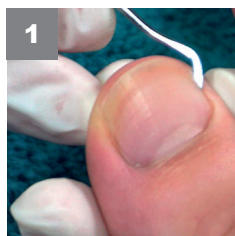
Különleges esetek:

Ha a 3TO GmbH termékeinek alkalmazásakor különös esetek jelentkeznek, akkor azonnal távolítsuk el a szabályzókat. Az érintett lábujjat fertőtlenítsük és alkalmazzunk steril kötszert. Azonnal keressük fel az orvost! Kérjük, hogy ebben az esetben azonnal vegye fel velünk a kapcsolatot telefonon vagy emailben az alábbi elérhetőségeken: Tel.: +49 89 4520833-0 Email: info@3to-gmbh.de

Kapni fog egy "Különleges esetek" című nyomtatványt, amit kérünk a lehető leghamarabb juttasson el részünkre.

Beteg-tájékoztató:

Alkalmazás előtt tájékoztassuk a páciens-t a benőtt köröm kialakulásának és megelőzésének lehetőségeiről.



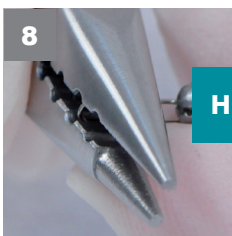
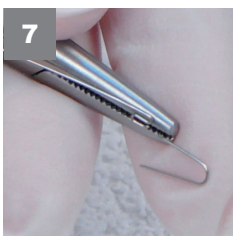
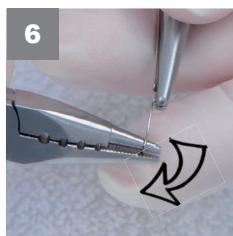
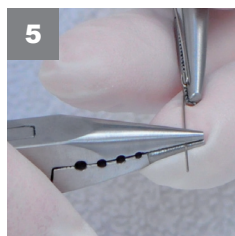
1 Tisztítsuk meg a körömsáncot és fertőtlenítsük le a spangét.



Egészségügyi kockázat: fertőzésveszély – lásd biztonsági előírás

2 Határozzuk meg a spange szárának hosszát. Hagyjunk egy kb. 5 mm szakaszt szabadon a középső részen, ide akasztjuk majd be az összehúzózt.

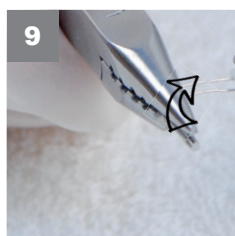
3 + 4 Pattintsuk a spangét a 3TO tűfogóba (az omega résznél).



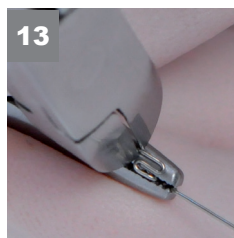
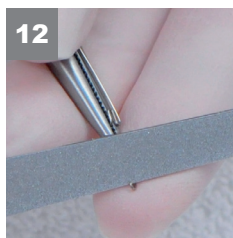
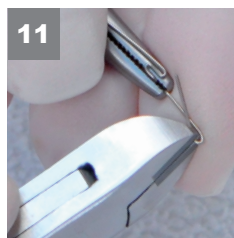
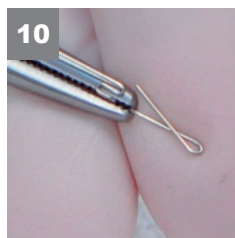
HU

5 - 7 Alakítsuk ki a kampót a kimért hosszánál a kombihajlító segítségével.

8 Válasszunk ki egy lyukat a kombihajlítóban a kívánt hurok méret szerint. Helyezzük az előhajlított kampót a lyukba és nyomjuk össze. A kampó nem szabad kiálljon a másik oldalon.



9 Az összenyomott hajlítót könnyed mozdulattal fordítsuk vissza, hogy elkerüljük a hurok eldeformálódását.



10 + 11 Vágjuk le rövidere a kampót a csípővel. A csípő lapos oldala a megmaradó kampó felé néz.



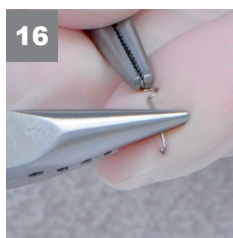
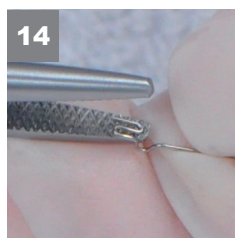
Egészségügyi kockázat: elpattanó drótdarabok veszélye
lásd biztonsági előírás

12 Reszelő vagy frézer segítségével csiszoljuk meg a kampót, hogy ne sértsen.

13 Vágjuk le a csípővel a kampó szárát az S-hajlítás mögött, a középrésztől kezdve.



Egészségügyi kockázat: elpattanó drótdarabok veszélye
lásd biztonsági előírás

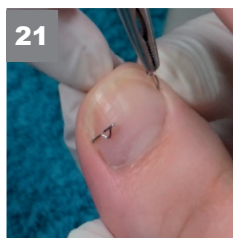
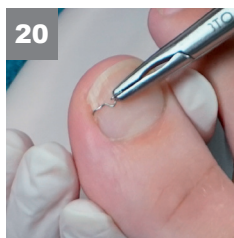
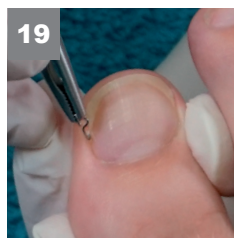
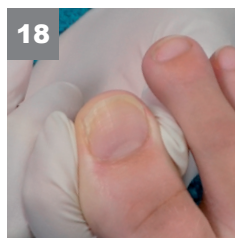


14 + 15 Csíptessük a drótot az S-hajlításnál a 3TO tűfogóba.

16 + 17 A kombihajlító kerek oldalán alakítsuk ki a spange szárát a köröm ívének megfelelően. Jobb, ha a spangét nagyobb ívben hajlítjuk meg, mint a köröm természetes íve. Így jobban alkalmazkodik majd a spange a köröm ívéhez, mint ha túl egyenes lenne a szár.



Fontos: Granulációs szövetekkel vagy anélkül járó gyulladás esetén a körömráncot a kapcsos lábak körüli területen a behelyezés előtt tamponálni kell. Ki kell zárni, hogy a kapocs anyaga érintkezzen a gyulladt szövetekkel.



18 - 20

Mielőtt felhelyezzük a spangét, mindenképpen fertőtlenítsük le újra.



Egészségügyi kockázat: fertőzésveszély
lásd biztonsági előírás

A behelyezéshez húzzuk kicsit le a körömredőt. Tollfogást alkalmazva fogjuk meg a tűfogót és helyezzük a kialakított spange szárát a körömsáncba felülről és fordítsuk el 90 fokkal. Az Omega a körömágy felé mutasson.



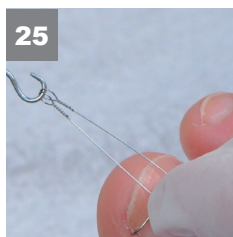
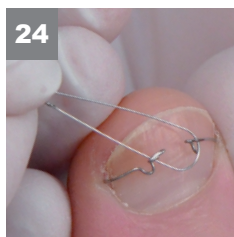
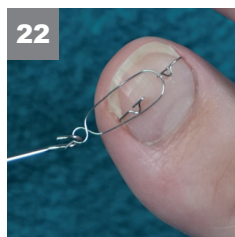
Egészségügyi kockázat: szúrás veszélye
lásd biztonsági előírás

Ha a kampó és/vagy a spange szára nem illeszkedik, újra ki kell alakítanunk azt.

21

Ismételjük meg az előző lépéseket (1 – 20) a másik szár kialakításához.

HU

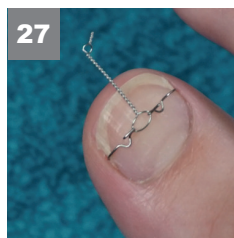
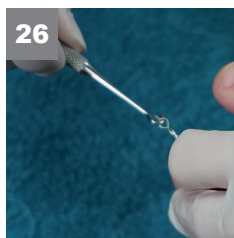


22 + 23

A 3TO-összehúzó alkalmazása: helyezzük a nagy hurokgyűrűt mindkét szárhoz és akasszuk a 3TO-kampót a kis hurokgyűrűbe.

24 + 25

A hagyományos U-alakú összehúzó használata: akasszuk a 3TO-kampót (eszközt) a két kis hurokgyűrűbe és helyezzük az összehúzót a két spangeszár köré.

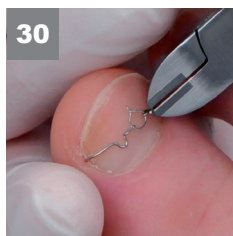
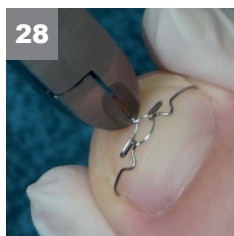


- 26** A hüvelyk- és mutatóujjunk segítségével óvatosan húzzuk össze a szárat az S-hajlításnál. A másik kézzel csavarjuk el az összehúzózt az óramutató járásával megegyező irányba (enyhén húzzuk a 3TO-kampót).



Egészségügyi kockázat: a köröm beszakadhat
lásd biztonsági előírás

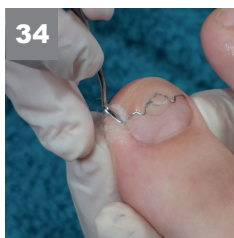
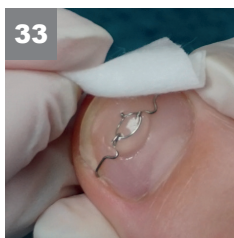
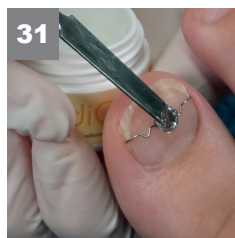
- 27** Ellenőrizzük, hogy a szabályzó feszesen álljon. A szabályzó legyen feszes, de a vendégnek nem szabad éreznie a húzóerőt.



- 28 - 30** Vágjuk le a megcsavart 3TO-összehúzózt vagy a hagyományos U-alakú összehúzózt, mint az S-hajlítás másik drótvégein tettük.



Egészségügyi kockázat: elpattanó drótdarabok veszélye
lásd biztonsági előírás



31 Használjuk a spatulát, tegyünk egy csepp PediGel zselét a lezárandó területre és fedjük be a kiálló drótvégeket.

32 A mikrolámpa segítségével szilárdítsuk meg a zselét 20 mp-ig.



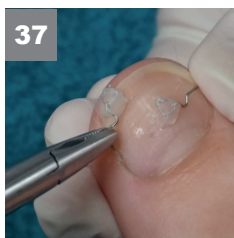
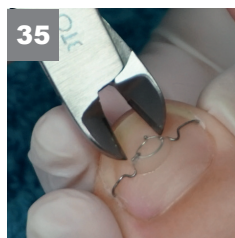
Egészségügyi kockázat: UV-sugárzás veszélye
lásd biztonsági előírás

33 A keményedés után nedves kendővel töröljük át.

34 Tamponáljuk ki a körmöt megfelelő tamponáló anyaggal, hogy elválasszuk a szabályzót a körülötte lévő területtől.

A 3TO spange eltávolítása:

HU



35 + 36 Eltávolításhoz vágjuk le a középső részt (3TO-összehúzó).



Egészségügyi kockázat: elpattanó drótdarabok veszélye
lásd biztonsági előírás

37 Óvatosan távolítsuk el a drótszárakat a 3TO tűfogó segítségével úgy, hogy kifordítjuk a körömsáncból.



Egészségügyi kockázat: szúrás veszélye – lásd biztonsági előírás

Ha vissza kell helyeznünk a szabályzót, először távolítsuk el az ottmaradt zselé részeket és fertőtlenítsük le a drótokat. Utána kövessük a 14 -34 lépéseket újra.



Инструкции за безопасност

Цел:

Системите за корекция ЗТО GmbH служат за възстановяване на естествения растеж на нокът. Скобите/шините подпомагат облекчаване на болката и дискомфорта и да коригират растежа на впити /враснали/ и деформирани нокти. Скобите/шините са нестерилни продукти за еднократна употреба. Системите за корекция ЗТО GmbH са неинвазивно медицинско изделие клас I.

В случай, че скобата е годна да изпълнява функциите си, тя може да се постави отново на същия клиент и нокът, за продължаване на корекцията. За да се постави отново, скобата трябва да не е огъната и без щети от употребата ѝ – в случай, че тези условия не са изпълнени, скобата трябва да се замени с нова. Използвайте подходящ продукт за дезинфекция за обработка на скобата, която ще се постави повторно. Една и съща ЗТО скоба може да се поставя максимум три пъти, с нова примка, като след всяко следващо поставяне, ефекта ѝ намалява значително.

Показания:

Unguis incarnatus (враснали нокти), Unguis convolvulus (навит нокът), Onychophosis (прекомерно натрупване на мъртва кожа в нокътния канал), Околоноктен мазол, след операции, за да се избегне повторна поява на състоянието.

Противопоказания:

Скобите/Шините могат да се използват само в случай, че внимателно се прецени съотношението полза/риск. При необходимост се препоръчва консултация с лекар в следните случаи- Onychomycosis (гъбична инфекция на нокътя) ; Onycholysis (отделяне на нокътя от нокътното легло); Спиране на растежа на нокътя; Туморни изменения; Субингвинална гранулация; Onychogryhexis (разрушаване на нокътната плочка), Периферна артериална болест (в отделни случаи), Полиневропатия (в отделни случаи), Псориазис (в отделни случаи), Алергични реакции към никел.

Потребителска група:

За да се осигури безопасността при употреба на системите за корекция ЗТО, скобите/ шините трябва да се поставят от обучени специалисти. Оценката на състоянието, възможните рискове и възможността за поставяне на коригиращата система са основни изисквания за употреба на продукта. Отговорността за последствия от неправилна употреба се изключва с настоящото. Употребата на продукта изисква предварително обучение.

Продължителност на употребата:

Общата продължителност на употреба на системата за корекция зависи от изходното състояние и индивидуалния растеж на ноктите. Честотата на проследяване на състоянието, с подмяна на коригиращата система трябва да се определя индивидуално според случая. Ако е необходимо, може да се извършва ежедневна проверка. Скобите/ Шините обикновено трябва да се сменят на всеки 4 - 8 седмици.

В случай на проява на промени, като микоза/зачервяване или инфекции и дискомфорт в областта на скобата/шината, коригиращата система трябва да се отстрани незабавно и да се приложи антисептично лечение от квалифициран специалист.

Защита на потребителите:

Почистете и дезинфекцирайте нокътя, който ще се обработва. За да защити крайния потребител, специалистът трябва да носи подходящи ръкавици за еднократна употреба. За собствената си защита, специалиста трябва да носи маска за лице и защитни очила по време на всяко поставяне на коригираща система. Използвайте скобите/шините само и единствено, както е описано в това ръководство, и с оригинални аксесоари. Скобите трябва да бъдат дезинфекцирани в разтвор на дезинфектант или стерилизирани в стерилизатор за горещ въздух или автоклав преди употреба върху пациента. Задължително е да спазвате инструкциите на производителя за правилна употреба, по-специално часовете за експозиция, предписани от производителя и протокола за обеззаразяване.

Възможни рискове:

Опасност от кожни раздразнения, нараняване, възпаление и болка в областта на нокътя: правилното поставяне и поставяне на скобите/шините за корекция на ноктите е важна предпоставка, за да се избегне дразнене на кожата, нараняване на кожата, болка, натрупване на мъртва кожа и възпаление.

Риск от отделяне на нокътя от нокътното легло(onycholysis) :

Правилното определяне и приложение на силите на опън и повдигане при употребата на скобите/шините за корекция на нокти са важни предпоставки за превенция на отделянето/отлепване/ на нокътя от нокътното легло.

Риск от инфекции:

Инфекция на нокътната плочка, предварително увреждане на нокътя или липса на хигиена (особено по време на препозициониране на скоба) може да доведе до гъбични инфекции на ноктите. Инструкциите към крайния потребител на коригиращата система трябва да включват и прилагането на постоянни хигиенни мерки за предотвратяване на инфекция.

Риск от убождане:

Особено при регулиране на куките на телените скоби трябва да се внимава да не се създават остри ръбове (сплескване с инструментите за рязане и огъване). Неправилно огънатите куки и или неправилната им употреба могат да доведат до прободни наранявания . При липса на дезинфекция при прободна рана, съществува и риск от инфекция.

BG

Риск от летящи части:

При отстраняване на телта, трябва да се внимава да няма летящи части от нея. Увретете се, че лицето на потребителя и специалиста са защитени (напр. със защитни очила). Хванете с пръсти края на телта, докато я режете – това ще предотврати отхвъркването ѝ.

Експозиция на UV лъчи:

При никакви обстоятелства не гледайте директно UV светлината, излъчвана от Micro-лампата. Това уврежда окото.

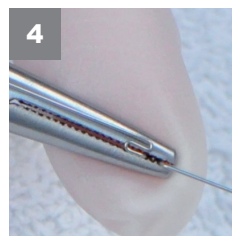
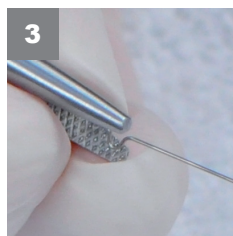
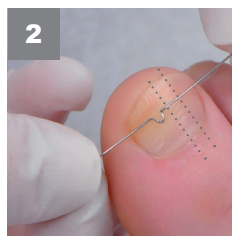
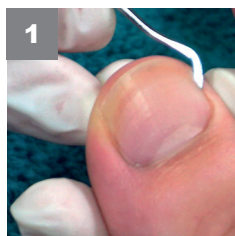
Обикновено реакциите протичат бързо и се забелязват бързо от потребителя и специалиста. Мерките за противодействие трябва да бъдат предприети незабавно.

Специални случаи:

При поява на специални случаи и инциденти при използване на продукти на ЗТО GmbH, отстранете скобата/шината веднага. Засегнатият пръст трябва да бъде дезинфекциран и покрит със стерилна превръзка. Незабавно се консултирайте с лекар. Моля, свържете се с ЗТО GmbH незабавно на телефон +49 89 4520833-0 (извън работното време чрез електронна поща на info@3to-gmbh.de). След това ще Ви бъде изпратен формуляр „Специални случаи“. Това трябва да бъде попълнено и изпратено до ЗТО GmbH възможно най-скоро.

Информация за крайния потребител:

Информирайте крайния потребител за причините и възможностите за превенция на впитите нокти.



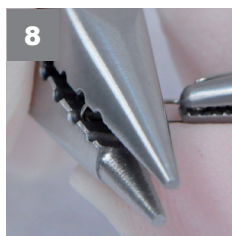
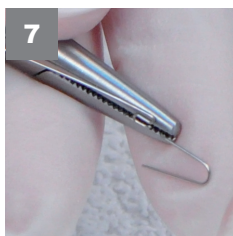
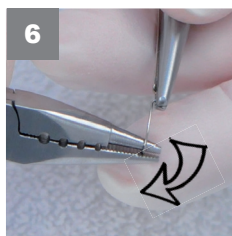
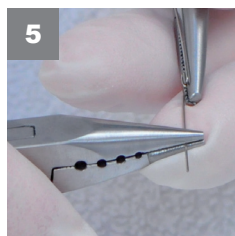
- 1** Почистете нокътния канал с подходящ инструмент и дезинфекцирайте или стерилизирайте скобата.



Здравен риск: Риск от инфекция
вижте инструкциите за безопасност

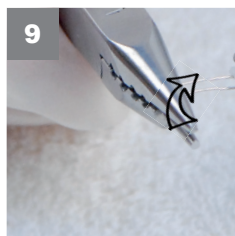
- 2** Определете дължините на рамената на скобата. В средата оставете свободни приблизително 5 мм за свързване с ЗТО-примката.

- 3 + 4** Затегнете рамото на кукичката на скобата (на Omega) в инструмента държач ЗТО.

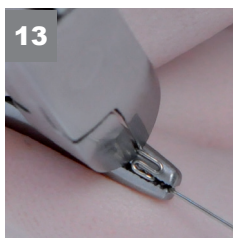
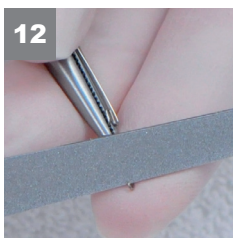
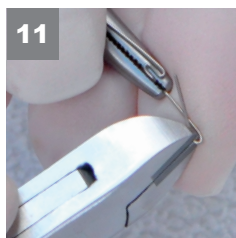
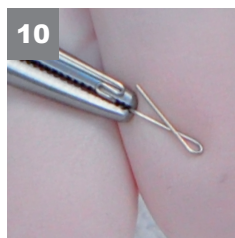


- 5 - 7** Използвайте Инструмента за моделиране на скоби , за да огънете кукичките в измерената точка.

- 8** Според избрания размер на кукичката, изберете размера на отвора на Инструмента за моделиране на скоби . Поставете предварително огънатата кука в една от дупките и я притиснете. Куката не трябва да стърчи от другата страна.



- 9** За да избегнете прегъвания в куката, завъртете леко назад затвореният инструмент Държач .



- 10 + 11** Изрежете куката късо с Резач за скоби. Плоската страна на резача трябва да е обърната към останалата кука.



Опасност за здравето: Риск от летящи части
вижте инструкциите за безопасност

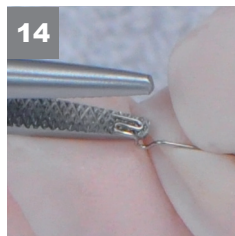
- 12** Отстранете неравностите на куката с пила или фреза.

- 13** Изрежете рамото на скобата зад S-образното огъване със Резач за скоби от средната част.



Риск за здравето: Риск от летящи части. Вижте инструкциите за безопасност

ВГ

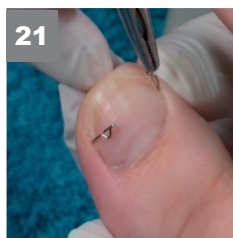
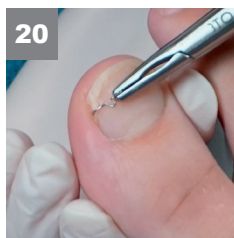
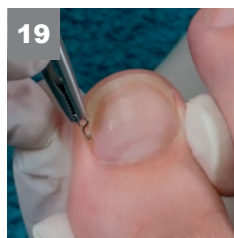
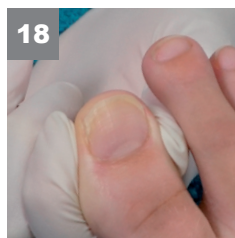


- 14 + 15** Фиксирайте скобата при S-образната извивка със Инструмент държач.

- 16 + 17** Използвайте кръглата (извитата) страна на Инструмента за моделиране на скоби, за да оформите рамената на скобата според извивката на ноктите. Добре е да огънете рамената на скобата малко повече от арката на ноктите. Така ще прилепнат по-добре към нокътя, отколкото ако са прави.



Важно: В случай на възпаление със или без грануляционна тъкан, нокътната гънка в областта около крачетата на закопчалката трябва да се тампонира преди поставянето. Трябва да се изключи контакт на материала на закопчалката с възпалената тъкан.



18 - 20

Задължително е дезинфекцирането на скобата преди поставяне.



Риск за здравето: Риск от инфекция. Вижте инструкциите за безопасност

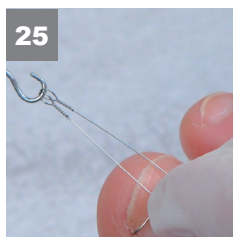
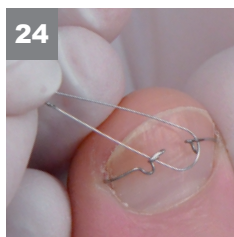
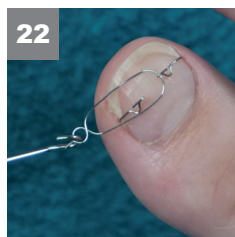
За да поставите скобата издърпайте кожата гънка леко надолу. Дръжте клещите като химикал и вкарайте кукичката на скобата в нокътния канал и завъртете скобата на 90 градуса.



Риск за здравето: Риск от убождане – вижте инструкциите за безопасност

Ако рамената на скобата или кукичките не пасват трябва да се преработят отново.

21 За второто рамо на скобата повторете стъпките от 1 до 20.

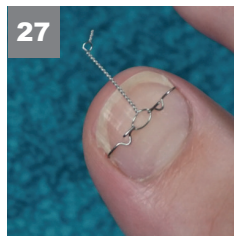
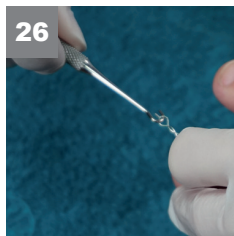


22 + 23

използване (употреба) с ЗТО примка: поставете голямата халка на примката около двете рамена на S-образната част на скобата.

24 + 25

Използване (употреба) с класическа U-примка: закачете ЗТО куката за двете малки халки и поставете примката около рамената на скобата.

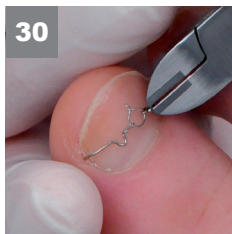
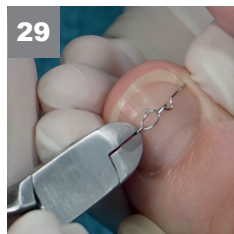
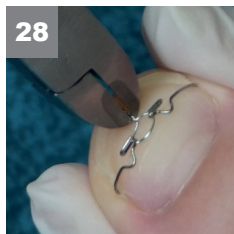


- 26** Използвайте палеца и показалеца си, за да издърпате внимателно рамената на скобата едно към друго по S-образната извивка. Използвайте другата си ръка, за да завъртите примката по посока на часовниковата стрелка с помощта на Инструмент за скоби кука.



Риск за здравето: Риск от отлепяне на нокътя
вижте инструкциите за безопасност

- 27** Проверете дали скобата е достатъчно стегната, но така че клиента да не усеща прекалено напрежение на нокътя.

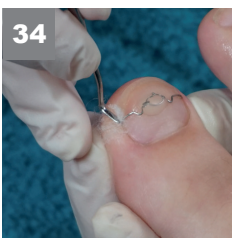
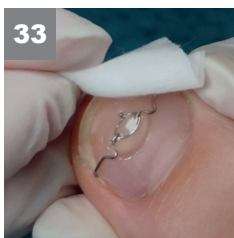
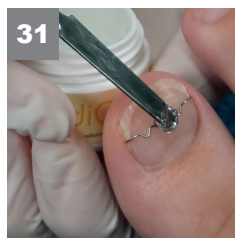


BG

- 28 - 30** Изрежете поотделно усуканата ЗТО примка или класическата U-примка.



Риск за здравето: Риск от хвърчащи части
вижте инструкциите за безопасност



31 Със шпатула или четка нанесете капка PediGel върху изрязаните части, за да запечатате.

32 Втвърдете PediGel гела за необходимото време, в зависимост от използваната уредба.

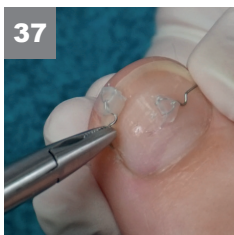
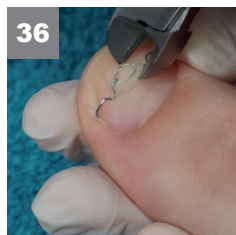
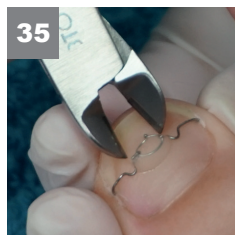


Риск за здравето: Експозиция на UV лъчение
вижте инструкциите за безопасност

33 След втвърдяване почистете лепкавия слой с подходящ продукт.

34 Тампонирайте нокътния канал, за да отделите нокътя от нокътния канал.

Отстраняване на ЗТО скоба:



35 + 36 За да премахнете скобата от нокътя, изрежете ЗТО примката).



Риск за здравето: Риск от хвърчащи части
вижте инструкциите за безопасност

37 Премахнете внимателно примката и рамената с помощта на Инструмента държач.



Риск за здравето: опасност от убодане
вижте инструкциите за безопасност

При необходимост от повторно поставяне на скоба, премахнете останалата част от гела и дезинфекцирайте рамената на скобата. След това следвайте стъпки от 14 до 34.



Veiligheidsinstructies

Beoogd gebruik:

De behandeling met nagelbeugels van 3TO GmbH dient om de natuurlijke groei van de nagel te herstellen. De beugels worden gebruikt om een ingegroeide nagel op te lichten, waardoor pijn wordt verzacht of de groei van ingegroeide en/of vervormde nagels wordt gecorrigeerd. De beugel is een product voor eenmalig gebruik en wordt niet-steriel geleverd. Nagelcorrectiebeugels zijn niet-invasieve medische hulpmiddelen van klasse I.

Nog intacte verwijderde 3TO-beugels kunnen indien nodig bij dezelfde patiënt en nagel opnieuw worden gebruikt om de behandeling voort te zetten. Gebruik de beugel alleen opnieuw wanneer deze niet gebogen is en geen andere uitwendige beschadiging vertoont. In deze gevallen moet u de beugel vervangen door een nieuwe. Veeg de beugel schoon met een geschikt ontsmettingsmiddel alvorens hem opnieuw te gebruiken. De 3TO-beugel kan met een nieuwe verbindingsslus max. drie keer worden verplaatst, daarna neemt de werking duidelijk af.

Indicaties:

Unguis incarnatus (ingegroeide teennagel), unguis convolutus (krulnagel), onychophosis (overmatige eeltvorming in de nagelwal), likdoorn in de nagelwal (eksteroog), na operaties ter voorkoming van een recidive.

Contra-indicaties:

De beugel mag bij de volgende ziektebeelden alleen na zorgvuldige overweging van de verhouding tussen de voordelen en de risico's en eventueel in overleg met een arts worden toegepast: onychomycose, onycholyse, groeistilstand, tumorale veranderingen, subunguale granulatie, onychorrhaxis, PAV - perifeer arterieel vaatlijden - (in individuele gevallen), polyneuropathie / angiopathie (in individuele gevallen), psoriasis (in individuele gevallen), allergische reacties op nikkel.

NL

Gebruikersdoelgroep:

Om de bescherming van de patiënt te verzekeren, mogen de nagelcorrectiebeugels van 3TO GmbH uitsluitend worden toegepast door personen met een medische opleiding (bijv. podologen of artsen). De medische vakkennis voor het inschatten van risico's van de behandeling en het vermogen om met instrumenten om te gaan, zijn de basisvoorwaarde voor de toepassing van nagelcorrectiebeugels. Aansprakelijkheid voor de gevolgen van onoordeelkundig gebruik wordt uitgesloten. Om de 3TO-beugel te gebruiken, is vooraf een producttraining nodig.

Duur van de toepassing:

De totale duur van de behandeling is afhankelijk van de initiële diagnose en van de individuele groei van de nagel. Overeenkomstig de anamnese moet de frequentie van de opvolgingscontrole met vervanging van de tampon individueel worden vastgelegd. Eventueel is een dagelijkse controle nodig. De beugel moet doorgaans elke 4 - 8 weken worden verwisseld.

Bij nieuwe veranderingen zoals mycose/roodheid of infecties en klachten in de zone van het bevestigingspunt moet de beugel onmiddellijk worden verwijderd en moet een antiseptische behandeling worden uitgevoerd door een gekwalificeerde therapeut.

Bescherming van patiënt en gebruiker:

Reinig en desinfecteer de te behandelen nagel. Ter bescherming van patiënt en gebruiker moet de therapeut aseptische, in de handel verkrijgbare wegwerphandschoenen aantrekken. Om zichzelf te beschermen moet de therapeut bij elke behandeling een mondkapje en een veiligheidsbril dragen. Gebruik de beugels uitsluitend zoals is beschreven in deze gebruiksaanwijzing en met originele accessoires. De beugels moeten in een bad worden gedesinfecteerd of in een heteluchtsterilisator of autoclaaf worden gesteriliseerd voordat ze bij de patiënt worden gebruikt. Neem altijd de aanwijzingen van de fabrikant voor correct gebruik in acht, met name de door de fabrikant voorgeschreven inwerktijden en de registratie.

Risico's:

Gevaar van huidirritaties, letsel, ontstekingen en pijn in de omgeving van de nagel: Het correct aanpassen en aanbrengen van nagelcorrectiebeugels is een belangrijke voorwaarde om huidirritaties, huidletsel, pijn, eeltvorming en ontstekingen te voorkomen.

Gevaar van nagelloslating (onycholyse):

Het correct instellen van de trek- en hefboomkrachten van nagelcorrectiebeugels zijn belangrijke voorwaarden om het loslaten van de nagel te voorkomen.

Risico door infectie:

Een infectie van de nagelplaat, een bestaande beschadiging van de nagel of gebrekkige hygiëne (met name achteraf) kan leiden tot nagelmycose. De informatie voor patiënten moet de bestaande hygiënemaatregelen ter voorkoming van infecties bevatten.

Risico door steekletsel:

Met name bij het aanpassen van de haakjes van draadbeugels moet ervoor worden gezorgd dat er geen scherpe randen ontstaan (ontbramen). Verkeerd gebogen haakjes of onoordeelkundige toepassing kunnen leiden tot steekletsel. Bij een gebrekkige desinfectie in combinatie met een steekletsel bestaat er ook infectiegevaar.

Risico door rondvliegende elementen:

Bij het afknippen van de draad moet ervoor worden gezorgd dat er geen elementen rondvliegen. Zorg dat zowel uw gezicht, het gezicht van de patiënt en eventuele andere personen zijn beschermd (bijv. door een veiligheidsbril). Leg bij het afknippen de vingers op de draaduiteinden ter bescherming.

Risico door uv-stralen:

Kijk in geen geval direct in de uv-stralen van de microlamp. Ze beschadigen het oog.

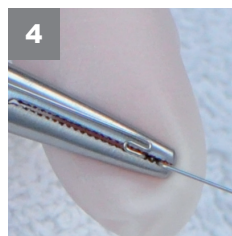
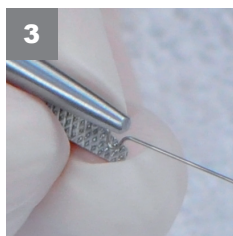
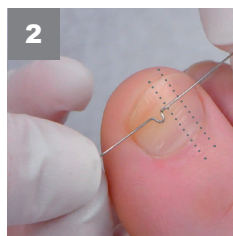
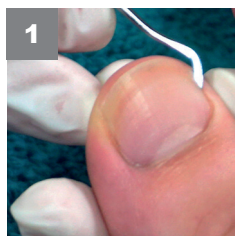
De reacties ontstaan doorgaans snel en worden door de patiënt en gebruiker snel opgemerkt. Er moeten meteen tegenmaatregelen worden genomen.

Bijzondere incidenten:

Als er bij de toepassing van producten van 3TO GmbH bijzondere incidenten optreden, verwijder de beugel dan meteen van de patiënt. De behandelde teen moet worden gedesinfecteerd en steriel worden verbonden. U of de patiënt dient onmiddellijk een arts te raadplegen. Neem onmiddellijk telefonisch contact op met 3TO GmbH +49 89 4520833-0 (buiten de openingstijden per e-mail via info@3to-gmbh.de). Aansluitend wordt een formulier „Bijzondere incidenten” naar u opgestuurd. Dit moet worden ingevuld en zo snel mogelijk worden verstuurd naar 3TO GmbH.

Informatie voor de patiënt:

Informeer uw patiënt over de oorzaken en preventiemogelijkheden van ingegroeide nagels.



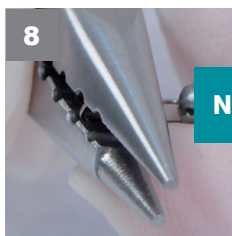
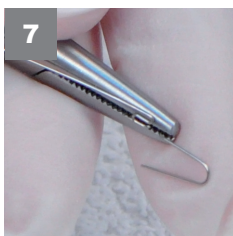
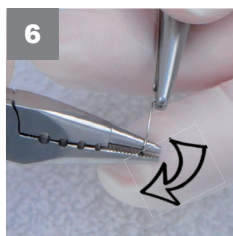
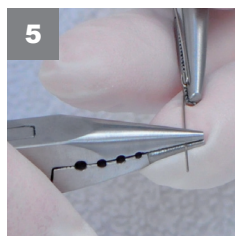
- 1** Reinig de nagelwal met een sonde en desinfecteer of steriliseer de beugel.



Gezondheidsrisico: Risico door infectie - zie veiligheidsinstructies

- 2** Bepaal de lengte van de beugelarmen. In het midden blijft ca. 5 mm vrij om de beugelarmen te verbinden met de 3TO-loop.

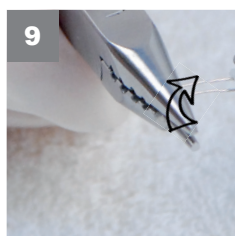
- 3 + 4** Span de beugel (aan de omega) in de 3TO-klemtang.



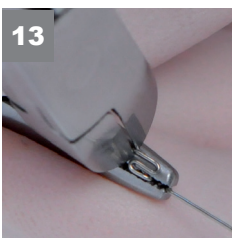
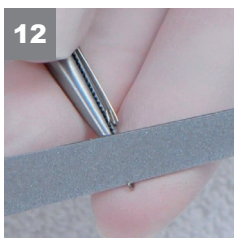
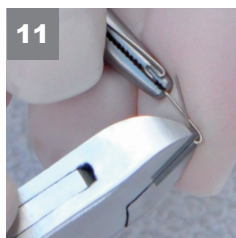
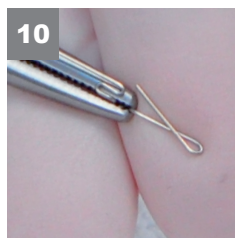
NL

- 5 - 7** Buig met de ronde doorn van de combi-buigtang een grof haakje op de geschikte plek.

- 8** Kies afhankelijk van het gewenste formaat van het haakje een opening van de combi-buigtang. Leg het voorgebogen haakje rechtop in een van de openingen en druk het samen. Het haakje mag niet aan de andere kant uitsteken.



- 9** Om knikken in het haakje te voorkomen, draait u de gesloten tang vervolgens lichtjes terug.



10 + 11 Knip het haakje kort af met de zijknijptang. De platte zijde van de zijknijptang is naar het overblijvende haakje gericht.



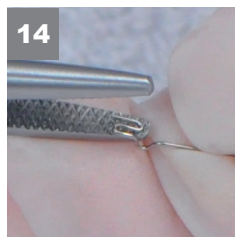
Gezondheidsrisico: Risico door rondvliegende elementen zie veiligheidsinstructies

12 Ontbraam het haakje met een vijl of een frees.

13 Knip de arm van de beugel achter de S-buiging met de zijknijptang van het middendeel af.



Gezondheidsrisico: Risico door rondvliegende elementen zie veiligheidsinstructies

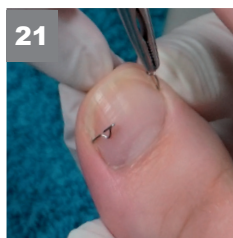
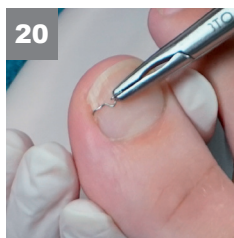
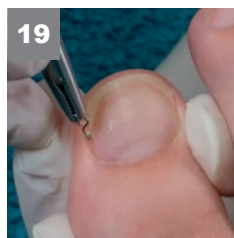
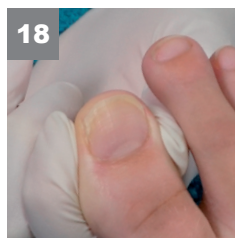


14 + 15 Klem de beugel aan de S-buiging in de 3TO-klemtang.

16 + 17 Vorm de arm van de beugel met de ronde zijde van de combi-buigtang volgens de kromming van de nagel. Buig de arm van de beugel liever iets sterker dan de kromming van de nagel. Deze past zich beter aan de kromming van de nagel aan dan een te rechte arm.



Belangrijk: In het geval van ontsteking met of zonder granulatieweefsel, moet de nagelplooi in het gebied rond de klampbenen worden getampo-neerd voordat wordt ingebracht. Contact van het clampermateriaal met het ontstoken weefsel moet worden uitgesloten.



18 - 20

Voor het aanbrengen moet de beugel in ieder geval nog een keer worden gedesinfecteerd.



Gezondheidsrisico: Risico door infectie
zie veiligheidsinstructies

Bij het aanbrengen trekt u de nagelwal lichtjes naar beneden. Houd de tang vast zoals een pen en breng de arm van de beugel langs boven aan in de nagelwal en draai de beugel 90 graden. De omega is naar het nagelbed gericht.



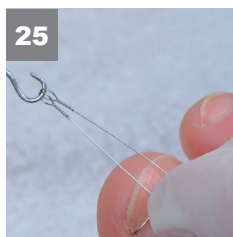
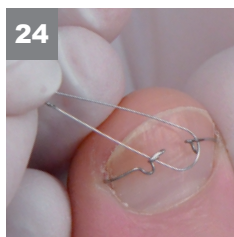
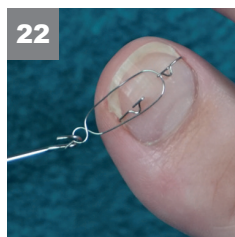
Gezondheidsrisico: Risico door steekletsel
zie veiligheidsinstructies

Als het haakje en/of de beugelarm niet passen, moet u nog een keer corrigeren.

21

Voor de tweede beugelarm herhaalt u de gekende werkwijze (afbeelding 1 – 20).

NL

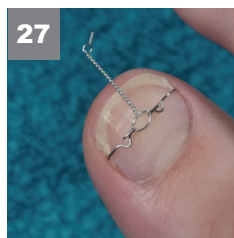
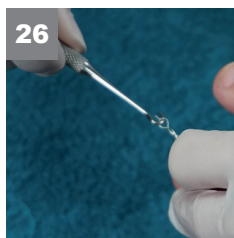


22 + 23

Toepassing met de 3TO-loop: Leg het grote oog van de loop rond de beide armen en bevestig de excavator in het kleine oogje.

24 + 25

Toepassing met de klassieke U-vormige lus: Bevestig de 3TO-excavator in de twee kleine oogjes en leg de lus rond de beugelarmen.

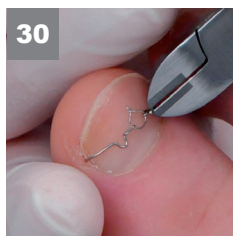
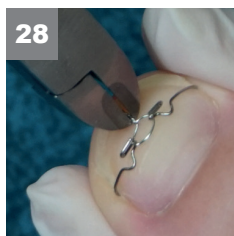


- 26** Trek de beugelarmen met duim en wijsvinger aan de S-buigingen lichtjes samen. Draai de lus met de andere hand met de klok mee samen (lichtjes trekken aan de 3TO-excavator).



Gezondheidsrisico: Risico van loskomen van de nagel zie veiligheidsinstructies

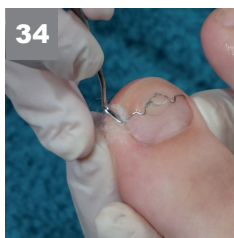
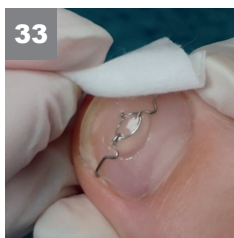
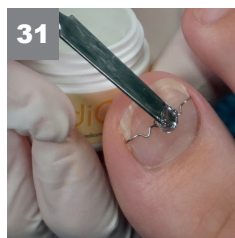
- 27** Test of de beugel vastzit. De beugel moet vastzitten, maar de patiënt mag geen trekkend gevoel ervaren.



- 28 - 30** Knip de ineengedraaide 3TO-loop of de klassieke U-vormige lus en ook de andere draaduiteinden van de S-buiging één voor één af.



Gezondheidsrisico: Risico door rondvliegende elementen zie veiligheidsinstructies



31 Breng met de spatel een druppeltje PediGel aan op de te verzegelen plek en modelleer dit over alle open draaduiteinden.

32 Activeer de microlamp en laat de gel 20 seconden lang uitharden.



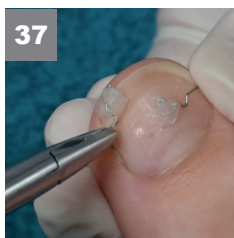
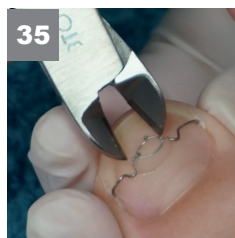
Gezondheidsrisico: Risico door uv-stralen
zie veiligheidsinstructies

33 Veeg na het uitharden met een vochtige doek over de verzegeling.

34 Tamponneer de nagel met geschikt tamponnademateriaal om de beugel los te maken van het omliggende weefsel.

Verwijderen van de 3TO-beugel:

NL



35 + 36 Om de beugel van de nagel te verwijderen, knipt u het middenstuk (3TO-loop) door.



Gezondheidsrisico: Risico door rondvliegende elementen
zie veiligheidsinstructies

37 Verwijder de beugelarmen voorzichtig met behulp van de 3TO-klemtang door ze uit de nagelwal te draaien.



Gezondheidsrisico: Risico door steekletsels
zie veiligheidsinstructies

Als de beugelarmen opnieuw moeten worden aangebracht, moeten eerst de resten van de gel worden verwijderd en de beugelarmen worden gesteriliseerd. Daarna volgt u de stappen 14 tot 34.



3TO SPEZIALIST FÜR
NAGELSPANGEN